

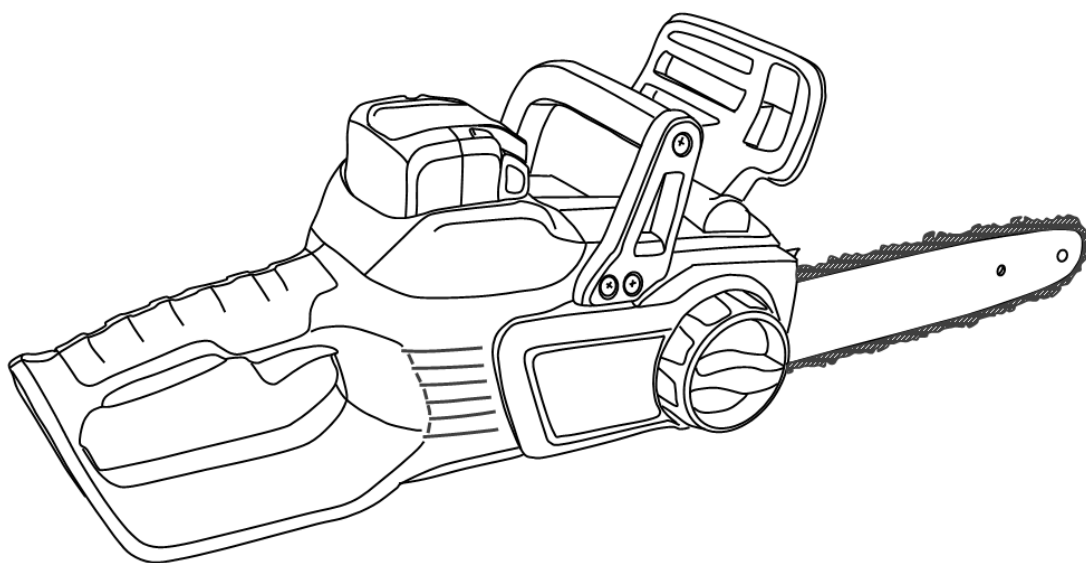


Tronçonneuse sur batterie / Rechargeable chain saw

Akku-Kettensäge / Elettrosega a batteria

Motosierra a batería

DU30040-30CTF



MADE IN CHINA

FR MODE D'EMPLOI

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

IT ISTRUZIONI ORIGINALI

ES INSTRUCCIONES ORIGINALES

DUNSCH EUROPE SRL (ITALY)
Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE



FR AVERTISSEMENT1-20

Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

GB WARNING.....21-39

Read thoroughly the instruction handbook before using this machine.

DE WARNUNG.....40-59

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

IT AVVERTENZA.....60-79

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'attrezzo

ES ADVERTENCIA.....80-99

Antes del uso, consulte el apartado correspondiente en el presente manual.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.

	Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.
	AVERTISSEMENT: Lire le manuel de l'opérateur. Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.
	Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.
	Portez des gants notamment pour les opérations d'entretien.
	Lorsque vous utilisez ce produit, portez des protecteurs auditifs, oculaires.
	Portez des chaussures de sécurité robustes lorsque vous utilisez l'appareil.
	Évitez tout contact avec le bout du guide-chaîne. Faites attention au rebond.
	N'essayez pas de tenir la tronçonneuse d'une seule main. Maintenez la tronçonneuse correctement avec les deux mains.
	Éloigner les personnes présentes.
	Avant d'effectuer tout travail d'entretien soit de nettoyage, retirez toujours la batterie.
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités locales ou au revendeur du produit pour le recyclage. Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités

	locales ou au revendeur du produit pour le recyclage.
	Machine à double isolation de Classe II.
	Le chargeur est uniquement adapté pour une utilisation en intérieur.
	Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau. Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.
	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).
	Apportez les batteries dans un point de collecte de batteries où elles seront recyclées de manière écologique.

MESURES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

1) Formation

- Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents qu'il peut provoquer ou des dangers qu'il fait encourir à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Toute réparation doit être effectuée par un professionnel qualifiée spécialement formé à cela.

2) Préparation

- Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne pas conduire la machine pieds nus ou en sandales. Éviter de porter des vêtements amples ou qui comportent des cordons libres, ou une cravate.

- Inspecter entièrement la zone sur laquelle la machine va être utilisée et retirer tous les objets pouvant être projetés par celle-ci.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez toujours visuellement que les outils ne sont pas usés ou détériorés. Remplacez les éléments et les boulons usés ou endommagés par lots afin de préserver l'équilibre.

3) Fonctionnement

- Ne faire fonctionner la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez et ne stockez pas l'appareil dans des lieux humides ou sur des surfaces hautement conductrices.
- Être toujours sûr de ses pas sur les pentes.
- Marcher, ne jamais courir.
- Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité en place,
- Mettre le moteur en route avec précautions en suivant les instructions et avec les pieds bien éloignés de l'organe ou des organes de coupe.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds près ou sous les parties rotatives. Ne jamais laisser l'ouverture d'éjection s'obstruer.
- Ne pas transporter la machine quand l'alimentation batterie n'est pas coupée (position 0 ou OFF).
- Arrêter la machine et retirer la batterie de son socle. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées.
 - avant d'abandonner la machine,
 - avant de nettoyer les bouchages ou de déboucher la goulotte,
 - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine,
 - après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la machine afin de détecter tout dommage et effectuer les réparations avant de la redémarrer et de l'utiliser.

si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement),

 - inspecter la machine pour vérifier si elle est endommagée,
 - réparer ou remplacer toute pièce endommagée,
 - vérifier si des pièces ne sont pas desserrées et éventuellement les resserrer.

4) Maintenance et stockage

- Maintenir tous les écrous, les boulons et les vis serrés afin d'être certain que le matériel est en bonne condition de fonctionnement.
- Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que la machine reste sûre.
- Veiller, lors du réglage de la machine, à éviter de se coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de celle-ci.
- Laisser toujours la machine refroidir avant de l'entreposer.
- Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que la machine reste sûre. Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Ne retirez jamais les protecteurs de l'élément de coupe.
- Conservez les éléments métalliques dans des endroits frais et secs, n'utilisez jamais de guide ou de chaîne rouillé, cela pourrait entraîner des blessures lors de l'utilisation.

MESURES DE SECURITE SPECIFIQUES AUX TRONÇONNEUSES

 **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la tronçonneuse fonctionne.**

- **Avant de mettre en marche la tronçonneuse, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.
- **Toujours tenir la poignée arrière de la tronçonneuse avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la tronçonneuse en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.

- **Ne pas faire fonctionner une tronçonneuse dans un arbre.** La mise en marche d'une tronçonneuse dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la tronçonneuse uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la tronçonneuse hors de contrôle.
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.
- **Tenir la tronçonneuse par la poignée avant l'arrêt de la tronçonneuse et à distance des parties du corps.**
- **Pendant le transport ou l'entreposage de la tronçonneuse, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.
- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Risque de recul brutal !



Les reculs brutaux se produisent lorsque le côté supérieur ou l'extrémité du guide-scie touchent du bois ou d'autres objets durs.

Dans ce cas-là, l'appareil est violemment propulsé en direction de l'utilisateur, ce qui peut provoquer des blessures très graves.

Pendant les travaux avec l'appareil, des reculs dangereux peuvent se produire !

Conséquences possibles : des blessures très graves voire mortelles ! Avant d'entamer le travail avec l'appareil, il faut vérifier si le frein de chaîne fonctionne impeccablement.

Évitez absolument que la zone illustrée du guide-scie touche du bois ou d'autres objets durs.

Pour réduire le risque de blessures en cas de recul, l'appareil est équipé d'un frein de chaîne qui se serre immédiatement sous l'effet du choc et qui stoppe instantanément la chaîne.

Pour des raisons de sécurité, il faut vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation de l'appareil.

Si des reculs un peu moins brutaux se produisent, il peut arriver que le frein de chaîne ne se déclenche pas automatiquement.

D'où l'importance de tenir fermement l'appareil avec les deux mains. Seule une manière de travailler circonspecte et correcte peut réduire de manière fiable le risque de recul brutal!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 45 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entrez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entrez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de

vosre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.

- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :

Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.

En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :

- ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

UTILISATION

La scie à chaîne est conçue pour abattre des arbres ainsi que pour scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches, etc. Elle peut aussi être utilisée pour des coupes transversales et longitudinales. Elle ne peut être utilisée pour scier des matériaux autres que le bois. Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

SPÉCIFICATIONS

Type	DU30040-30CTF
Tension	40 VDC
Max. Vitesse de découpage	8m/s
Largeur de travail	240 mm
Type de guide-chaîne	Oregon 12" 120SDEA041
Type de chaîne	Oregon 12" 91P045X
Pas de chaîne	9.525mm(3/8")
Jauge de la chaîne	1.3mm
Capacité du réservoir d'huile	140ml
Poids net	3.9 Kg
Niveau de pression acoustique LpA	92.3dB (A) K= 3dB (A)
Niveau de puissance acoustique LWA	99.7dB (A) K= 3dB (A)
Vibrations	5.56m/s ² k=1.5m/s ²

LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS

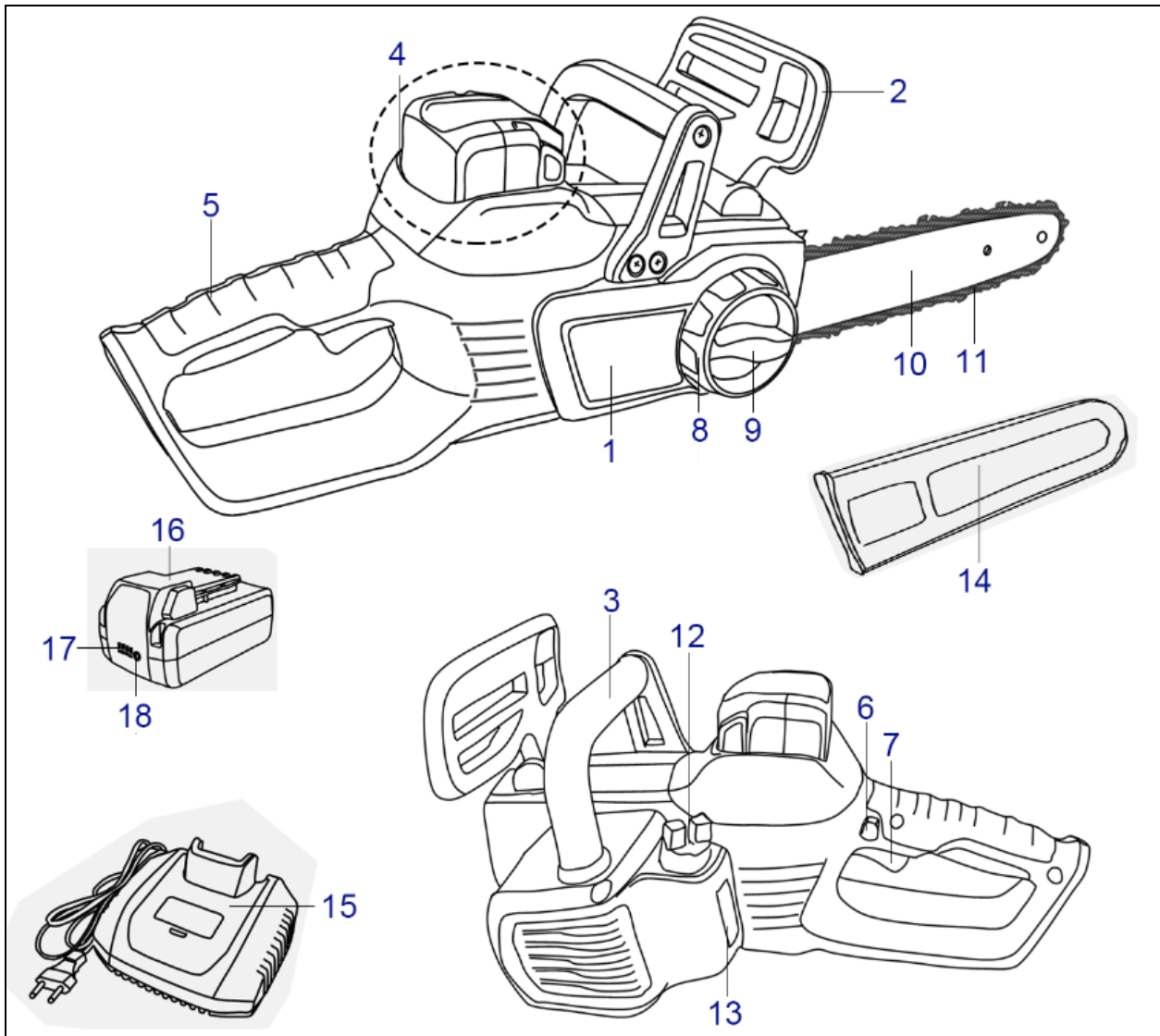


Fig.1

- | | |
|---|---|
| 1. Couvercle de la roue d'entraînement | 2. Protège-main avant |
| 3. Poignée avant | 4. Siège de la batterie |
| 5. Poignée arrière | 6. Bouton de sécurité |
| 7. Levier de l'interrupteur | 8. Tendeur de chaîne |
| 9. Vis de fixation | 10. Barre guide |
| 11. Chaîne de scie | 12. Bouchon du réservoir d'huile |
| 13. Affichage du niveau d'huile | 14. Protection de lame |
| 15. Chargeur | 16. Batterie |
| 17. Indicateur de charge de la batterie | 18. Bouton pour l'indicateur de charge de la batterie |

MONTAGE

Installation de la barre guide et de la chaîne de la scie

1). Desserrer un écrou (9) et retirer le garde-chaîne (1) .

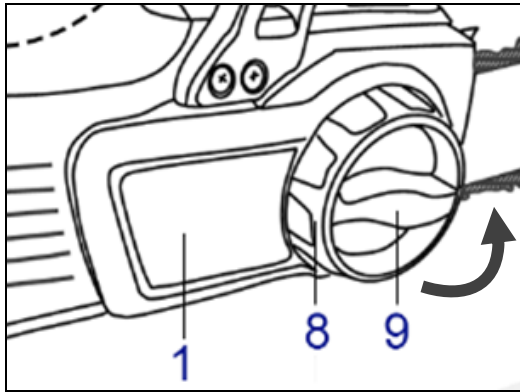


Fig.2

2). Monter la barre de guidage, puis installer la chaîne de la scie autour de la barre et de la roue dentée.

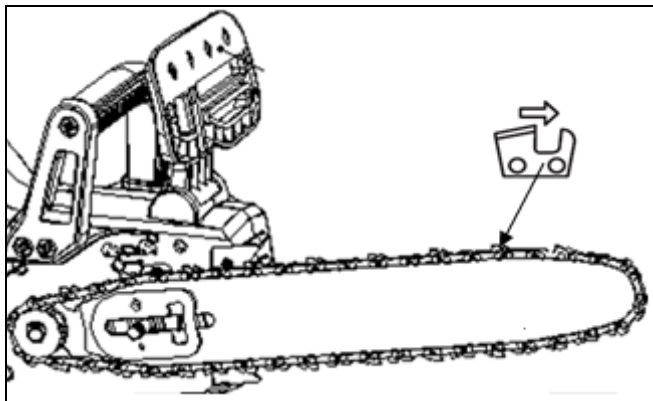


Fig.3

AVERTISSEMENT: Prêter attention à la direction correcte de la chaîne de la scie.

3). installer le gardechaîne et fixer l'écrou de montage à la main.

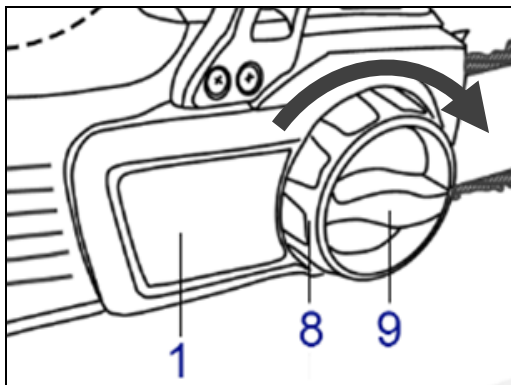


Fig.4

Alors que vous levez l'extrémité de la barre, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis du tenseur (8) jusqu'à que les courroies touchent juste la

partie basse de la barre guide.

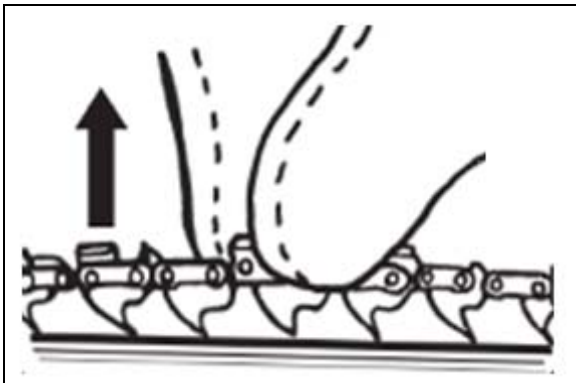


Fig.5

Filling saw chain oil

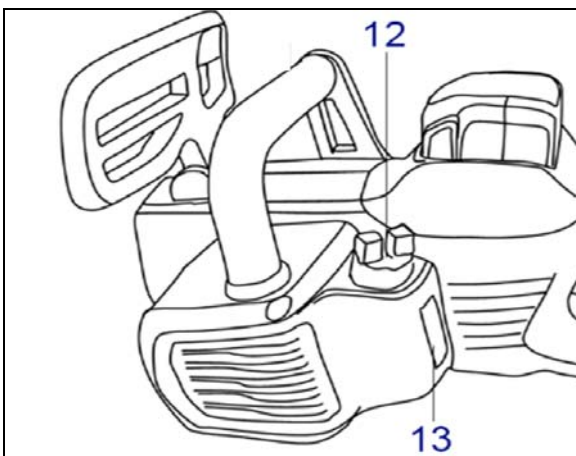


Fig.6

Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez même pendant le travail s'il y a suffisamment d'huile.

N'utilisez jamais une scie s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est inférieur au repérage minimum (fig. 6) pour éviter d'endommager la scie à chaîne. Un remplissage suffit en moyenne pour 15 minutes, en fonction des pauses et du travail demandé.

Insertion de la batterie

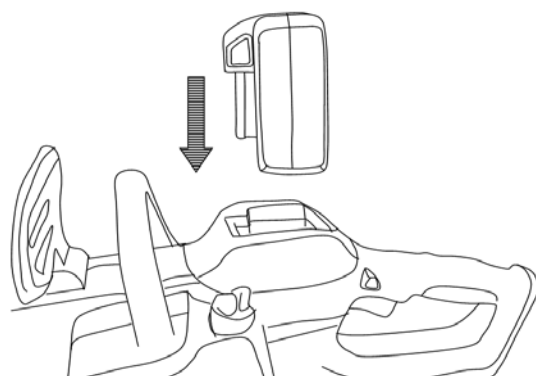


Fig.7



Fig.8

- ✧ Placez la batterie dans le bloc de la tronçonneuse.
- ✧ Poussez la batterie dans son compartiment jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

Retrait de la batterie

- ✧ Appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé.
- ✧ Enlevez la batterie de la tronçonneuse.

FONCTIONNEMENT

Indicateur de capacité de la batterie (Fig.9)

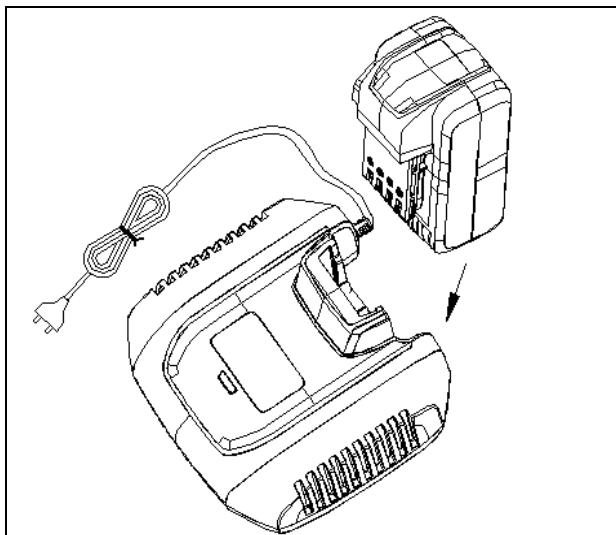


Fig.9

La batterie est partiellement chargée. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être chargée dans n'importe quel état de charge. L'interruption de la charge n'endommage pas la batterie .

Indicateur de capacité de la batterie (Fig.11)

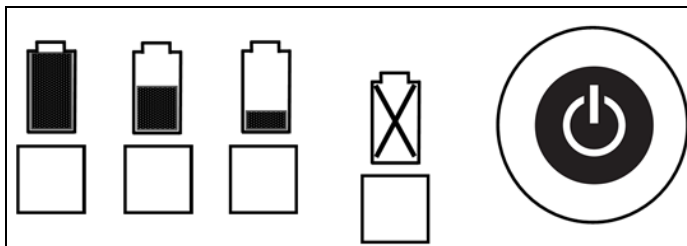


Fig.10

La batterie comporte des indicateurs de capacité (Fig.10).

Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton . Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

4 LED indiquent le niveau de capacité de la batterie:



Batterie entièrement chargée



Batterie chargée à 60 %



Batterie chargée à 30 %



Batterie déchargée

Avant de démarrer, assurez-vous que la batterie a été placée dans la tondeuse et placez la clé de sécurité dans son logement.

Mise en service

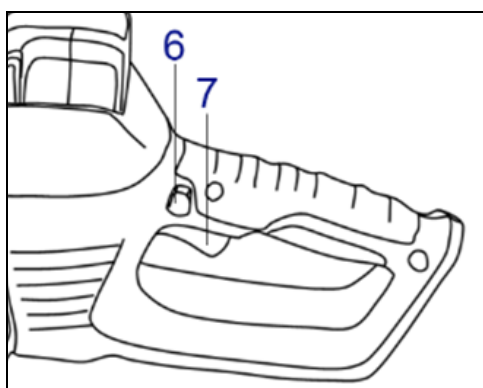


Fig.11

Mise en marche :

Enfoncer le bouton de blocage de gâchette de commande (6) avec le pouce et le maintenir enfoncé..

Enfoncer la gâchette de commande (7) avec l'index et la maintenir enfoncée.

Arrêt : relâchez le levier du contacteur (7).

Vérification de l'approvisionnement en huile

Après avoir fait démarré le moteur, faites fonctionner la chaîne à une vitesse moyenne et regardez si l'huile de chaîne se répand comme montré sur l'image.



Fig.12

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête la chaîne instantanément si la scie à chaîne recule sous l'effet d'un rebond. Normalement, le frein est activé automatiquement par la force d'inertie. Il peut également être activé manuellement en tirant le levier de frein (garde gauche) en bas et vers l'avant. Lorsque le frein fonctionne, un cône blanc se déroule de la base du levier de frein.

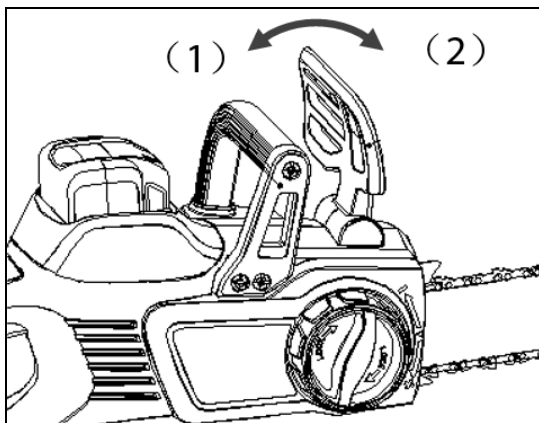


Fig.13

(1) Relâche le frein

(2) Actionne le frein

Relâcher le frein

Tirer le levier de frein en haut vers la poignée gauche jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

Utilisation de la tronçonneuse en toute sécurité

Abattage d'arbres (fig. 14-16)

Si deux personnes ou plus travaillent en même temps à scier et abattre des arbres, la distance entre les personnes doit être au moins de deux fois supérieure à celle de l'arbre à abattre (fig. 14). Lors de l'abattage d'arbres il faut veiller à ce que les autres personnes ne soient pas mises en danger, que l'alimentation ne soit pas touchée et que cela n'entraîne pas de dommages matériels.

Si un arbre entre en contact avec l'alimentation, l'entreprise concernée doit immédiatement être avertie. Dans le cas de travaux en pente, l'utilisateur de la scie à chaîne doit se tenir sur le terrain situé au dessus de l'arbre à abattre, pour

que celui-ci puisse glisser ou rouler le long de la pente (fig. 15). Avant de commencer le travail d'abattage, une sortie de secours doit être prévue et aménagée si besoin est. La sortie de secours doit être oblique et en arrière de la ligne de chute escomptée, comme indiqué en fig. 16 (A=zone à risque, B=sens de la chute, C=domaine de fuite). Avant tout travail d'abattage, prenez en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches et la direction du vent, afin de pouvoir évaluer la direction que prendra l'arbre en tombant. Saleté, pierres, écorce qui se détache de l'arbre, clous, attaches et fil métallique doivent être enlevés de l'arbre.

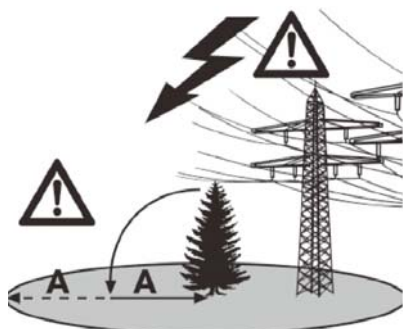


Fig.14

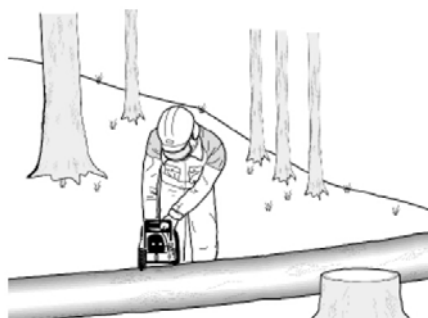


Fig.15

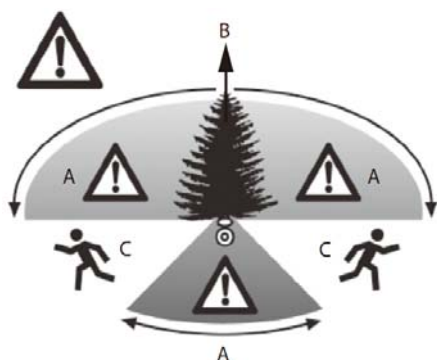


Fig.16

Réaliser des biseaux (fig. 17)

Sciez une entaille à angle droit dans le sens de la chute (A) d'une profondeur d'un 1/3 du diamètre du tronc, comme indiqué en fig. 17. Tout d'abord effectuez le biseau horizontal inférieur (A). Ceci empêche le blocage de la chaîne de scie ou de la glissière lors de la réalisation du deuxième biseau.

Réaliser des traits d'abattage (fig. 18)

Placez le trait d'abattage au moins 50 mm audessus du biseau horizontal. Le trait d'abattage (B) doit être parallèle au biseau horizontal. Entaillez le bois pour le trait d'abattage de façon à ce qu'il reste encore une traverse (D) pouvant faire office de charnière. La traverse empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction.

Ne sciez pas la traverse. A l'approche de la traverse, l'arbre devrait commencer à tomber. Si l'arbre semble ne pas vouloir tomber dans la direction voulue (C), penche en arrière ou accroche à la chaîne de scie, interrompez le trait d'abattage.

Pour rabattre l'arbre dans la ligne de chute souhaitée, utilisez des cales en bois, en plastique ou en aluminium. Quand l'arbre commence à tomber, éteignez la scie à chaîne et éloignez-la et posez-la. Puis quittez la zone à risque en utilisant la porte de sortie prévue à cet effet. Faites attention aux branches qui tombent et ne trébuchez pas.

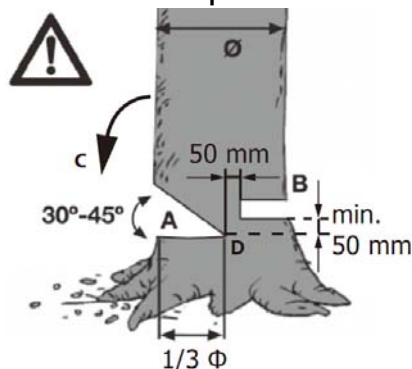


Fig17

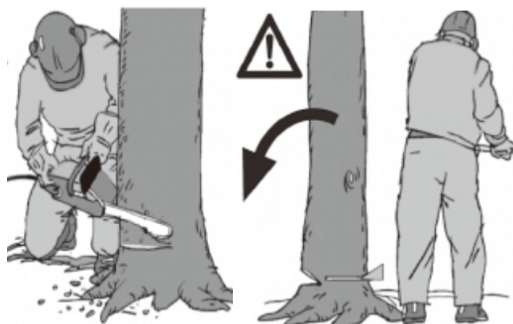


Fig18

Ebranche

Ce qui signifie ôter les branches de l'arbre abattu. Lorsque vous ébranchez, ne touchez pas aux grosses branches dirigées vers le bas qui soutiennent l'arbre jusqu'à ce que vous ayez scié le tronc. Branches plus petites selon la fig. 19 (A=sens de la coupe lors de l'ébranchage, B=les enlever du sol !) Ne touchez pas aux branches de soutien tant que vous n'avez pas scié le tronc (séparez de bas en haut en coupant). Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut, pour éviter de bloquer la scie.



Fig19

Scier le tronc en longueur

Ce qui signifie séparer l'arbre tombé en tronçons. Veillez à être en sécurité et répartissez le poids de votre corps sur vos deux pieds. Le tronc doit si possible être soutenu par des branches, des solives ou des cales. Suivez les instructions pour scier facilement. Quand toute la longueur du tronc est à terre, comme indiqué en fig. 20, sciez à partir du haut. Ce faisant, veillez à ne pas couper dans le sol. Si comme indiqué en fig. 21, le tronc repose sur une extrémité, sciez d'abord 1/3 du diamètre du tronc par en dessous (A) pour éviter les éclats. Effectuez la deuxième coupe par en haut (2/3 du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter les blocages). Lorsque le tronc repose sur les

deux extrémités, comme dans la fig. 22, sciez d'abord 1/3 du diamètre du tronc à partir du haut pour éviter les éclats (A). Effectuez la deuxième coupe par en bas (2/3 du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter tout blocage).

Dans le cas de travaux de coupe en pente, restez toujours en hauteur par rapport au tronc de l'arbre, comme indiqué en fig. 15. Pour toujours conserver un contrôle total lorsque vous sciez, réduisez la pression quand arrive la fin de la coupe sans lâcher prise sur les poignées de la scie à chaîne. Ce faisant, veillez à ce que la chaîne de scie n'entre pas en contact avec le sol. Après avoir fini la coupe, attendez l'arrêt de la chaîne de scie avant d'éloigner la scie à chaîne. Eteignez toujours le moteur de la scie à chaîne avant de passer d'un arbre à l'autre.



Fig.20

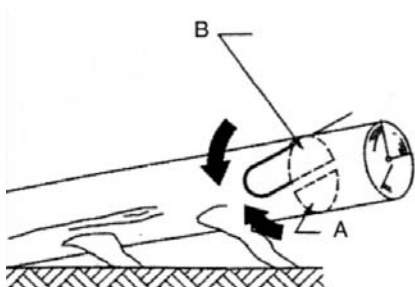


Fig.21

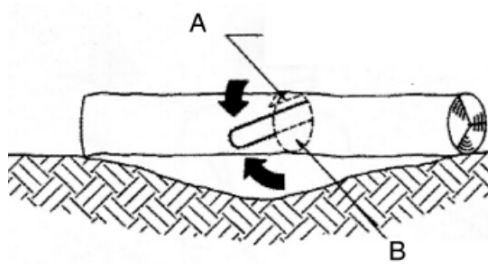


Fig.22

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Maintenance	Maintenance quotidienne	Maintenance hebdomadaire	Maintenance mensuelle
Nettoyage de l'extérieur de l'appareil	X		
Vérification que l'interrupteur du moteur fonctionne correctement.	X		
Vérification que la chaîne n'est pas endommagée et ne montre aucun signe de dommages fissuration ou autre. Remplacez la chaîne si nécessaire.	X		
Vérification que les écrous et les vis sont bien serrés.	X		
Vérification que le frein de chaîne fonctionne correctement	X		
Vérification l'alimentation en huile fonctionne correctement.	X		



Avant de procéder à un travail d'entretien ou de nettoyage, enlever toujours la batterie !

Nettoyage :

1. Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil. De l'eau qui pénètre dans l'appareil risque de détruire la combinaison fiche/interrupteur et le moteur électrique.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.

Avertissement : Les bords tranchants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

Retendre la chaîne de sciage (Fig.4)

Desserrez l'écrou (9) (fermement à la main).

Soulevez légèrement la pointe du guide de scie et maintenez-la.

Serrez la vis de tensionnement (8) de la chaîne jusqu'à ce que cette dernière applique contre le côté inférieur du guide-scie. Serrez l'écrou (9) à fond.

Réaffûter la chaîne de sciage

Pour réaffûter la chaîne de sciage, il faut des outils spéciaux garantissant que les tranchants de la chaîne soient aiguisés selon l'angle correct et à la profondeur correcte. Nous recommandons de confier le réaffûtage de la chaîne à un spécialiste.

REMISAGE

Laissez le moteur refroidir pendant environ 30 minutes.

Serrez ou remplacez les pièces usées, desserrées ou endommagées. Nettoyez à fond la machine.

Pour protéger de la rouille, essuyez toutes les parties métalliques avec un chiffon huilé ou vaporiser un lubrifiant léger.

Rangez la machine dans un endroit verrouillé, sec et hors de la portée des enfants pour éviter toute utilisation non autorisée et des risques de dommages.

Couvrez la machine avec une bâche pour une protection accrue.

En cas de transport. Veillez à fixer l'appareil correctement sur le véhicule.

Pour réduire l'espace de stockage, la poignée supérieure peut être rabattue en relâchant le bouton de verrouillage

Enlevez le bloc de batteries de la Tronçonneuse.

DEPANNAGE



Avant d'effectuer tout travail d'entretien soit de nettoyage, retirez toujours la batterie.

Problem	Cause probable	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas de batterie	Mettez la batterie dans le support de batterie.
	La batterie n'est pas correctement insérée dans le support de batterie.	Insérez fermement le bloc-batterie dans le support de batterie.
Le moteur s'arrête.	La protection contre les surcharges s'est éteinte.	Attendez que la protection contre les surcharges rétablisse l'alimentation électrique
	La boîte à herbe est pleine.	Videz la boîte à herbe.

ELIMINATION



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Déclaration de conformité		
Nous soussignés	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE	
<i>En notre qualité d'importateur, déclarons que le produit :</i>		
Motosierra a batería		
Modèle	DU30040-30CTF (CS13-3612D)	
Puissance	40VDC	
Marque		
Niveau de puissance acoustique mesuré	99.7dB(A)	
Niveau de puissance acoustique garanti	100 dB(A)	
<i>Procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE : Annex VI & 2005/88/EC</i>		
Est conforme aux Directives Européennes	2006/42/EC "Machines" 2014/30/EU "Compatibilité électromagnétique" 2000/14/EC "Emissions sonores"	
Et répond à toutes les normes européennes applicables.	EN60745-1: 2009/A11: 2010 EN60745-2-13: 2009/A1: 2010 EN 55014-1:2016/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN ISO 3744:1995 EN ISO 11094:1991	
Personne autorisée à constituer le dossier technique	Aurelio de Michele- Administrateur	
Gragnano Trebbiense 15.01.2018		
<i>Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine</i>		

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explications which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.

	This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire, or electrocution always apply the recommendations indicated.
	Read the operator's manual. Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.
	Complies with European regulations applicable to this product.
	These symbols indicates the requirement of wearing ear protection, eye protection , head protection when using the product.
	Use protective gloves for safety.
	Wear slip-resistant footwear when using the chain saw.
	Avoid bar nose contact, Beware of kick back.
	Do not attempt to hold saw with one hand. Hold saw properly with both hands.
	Keep bystanders away.
	Do not use in the rain! Protect against moisture!
	Remove the rechargeable battery from the equipment before storing for extended periods.
	Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling center and disposed of in an

	environmentally safe way.
	Class II symbol: this appliance is designed with double insulation. It is not necessary to connect it to earth connection.
	The charger is only suitable for indoor use.
	Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.
	Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45°C).
	Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1) Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Major repair work shall be carried out only by specifically trained personnel.

2) Preparation

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.
- Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.

- Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

3) Operation

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Please always place the appliance on even and stable surfaces.
- Do not operate or store the appliance in wet or humid surroundings.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- Stop the machine, and remove the battery from the device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine; if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately),
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.

4) Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- Never disassembly the guards for cutting attachments.

- Always store the metal elements in cool and dry place, never use rusted chain or guide. It may cause serious injury during working.

SPECIAL SAFETY WARNINGS FOR THE TOOL

- ✧ **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.**
- ✧ **Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.**
- ✧ When you are working with a chainsaw, a single moment of carelessness is all it takes for clothing or parts of your body to get caught by the chainsaw.
- ✧ **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- ✧ **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- ✧ **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- ✧ **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- ✧ **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- ✧ **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ✧ **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- ✧ **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.**
- ✧ Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- ✧ **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- ✧ **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Risk of kickback!



Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

Kickbacks occur if the upper side or tip of the saw rail touches wood or other solid objects. The device is thrown back towards the user with great energy, possibly resulting.

Dangerous kickbacks may occur when working with the power tool!

Extremely serious to fatal injuries may be the consequence!

Before starting work with the power tool, check that the chain brake is in perfect working order.

Ensure that the area of the saw rail shown in the diagram does not touch wood or other solid objects.

To minimize the risk of injury in the event of a kickback, the power tool features a chain brake which is automatically actuated by the kickback and immediately stops the chain.

For reasons of safety always check that the chain brake functions before using the power tool.

If kickbacks are less violent, the chain brake may not be actuated automatically.

For this reason it is important that the power tool is held firmly with both hands.

The risk of a kickback can only be reliably reduced by employing a cautious and correct working method!

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 45 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover, do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✧ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✧ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

INTENDED USE

The chainsaw is intended for felling trees and for cutting trunks, branches, wooden beams, boards etc. and can be used for cross cuts and longitudinal cuts. It is not suitable for cutting any materials other than wood. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee will be invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.

TECHNICAL DATA

Model	DU30040-30CTF
Motor Voltage	40 V DC
Max.cutting speed	8m/s
Cutting length	240 mm
Gudie bar	Oregon 12" 120SDEA041
Chain	Oregon 12" 91P045X
Chain pitch	9.525mm(3/8")
Chain gauge	1.3mm
Oil tank capacity	140ml
Net weight (including engine)	3.9 Kg
Sound pressure level, L_{pA}	92.3dB (A) K= 3dB (A)
Sound power level, L_{WA}	99.7dB (A) K= 3dB (A)
Vibrations	5.56m/s ² k=1.5m/s ²

DESCRIPTION OF MAIN PARTS

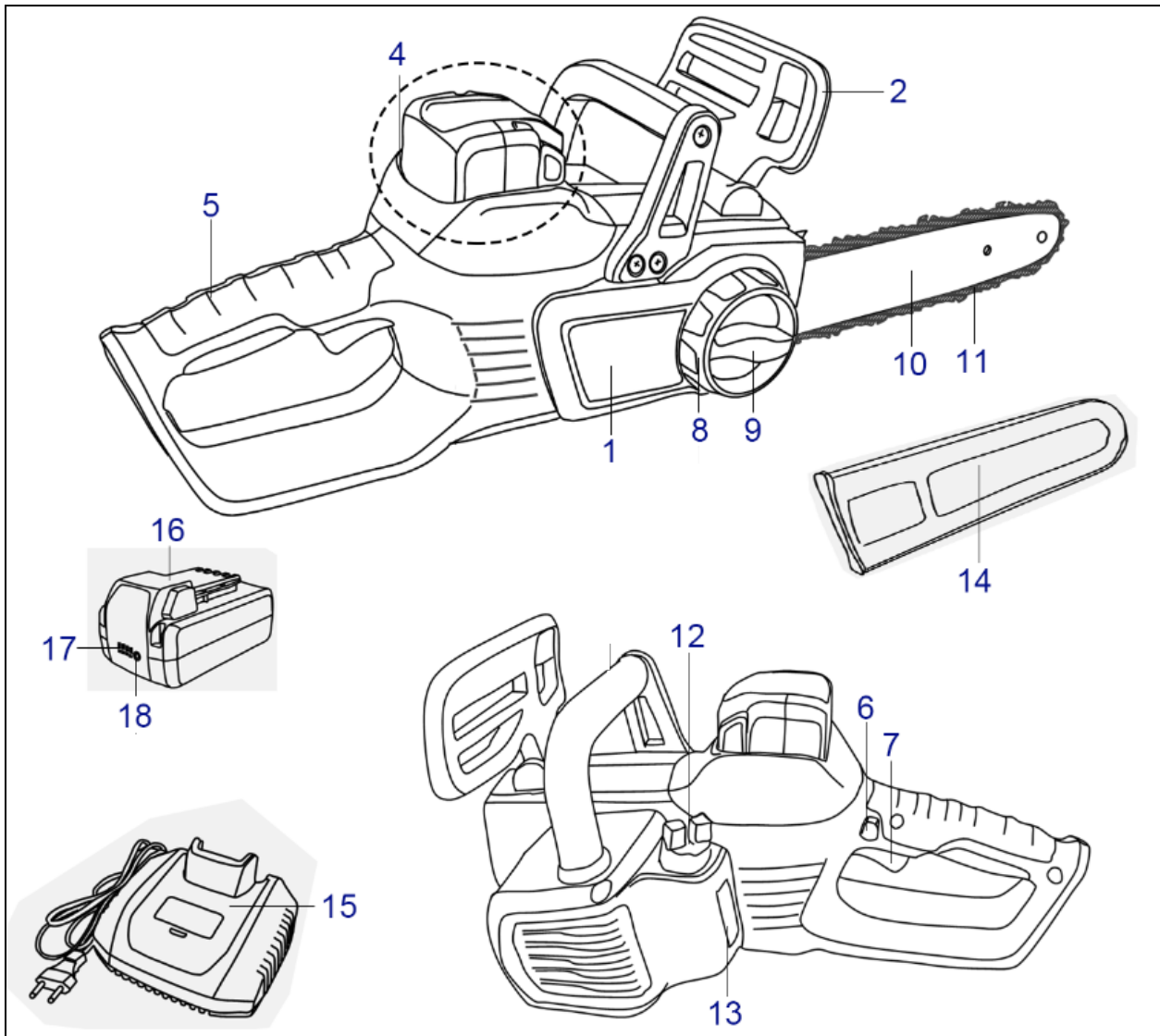


Fig.1

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Sprocket cover | 2. Front hand guard (brake lever) |
| 3. Front handle | 4. Battery seat |
| 5. Rear handle | 6. Safety button |
| 7. Switch lever | 8. Chain tensioning screw |
| 9. Fixing screw | 10. Guide bar |
| 11. Saw chain | 12. Oil tank cap |
| 13. Oil fill level indicator | 14. Guide bar cover |
| 15. Charger | 16. Battery pack |
| 17. Battery capacity indicator | 18. Button for battery capacity indicator |

ASSEMBLY

Installing guide bar and saw chain

1).Loosen the fixing screw(9) and remove the chain cover(1).

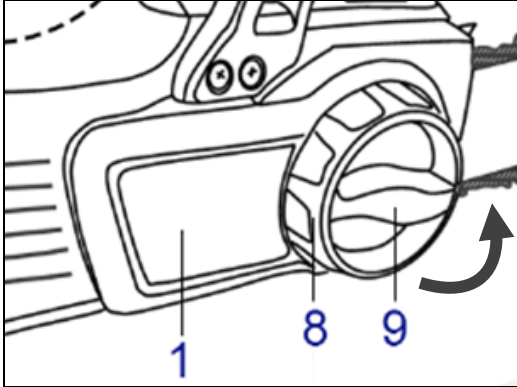


Fig.2

2).Mount the guide bar then fit the saw chain around the bar and sprocket.

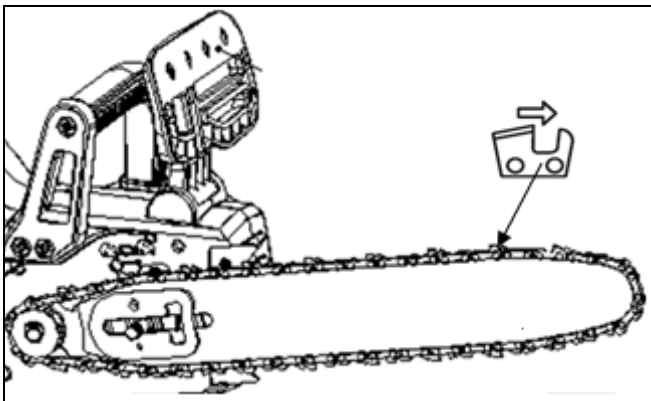


Fig.3

WARNING: PAY ATTENTION TO THE CORRECT DIRECTION OF THE SAW CHAIN.

3).install the chain cover ,and fasten the mounting nut finger tightness.

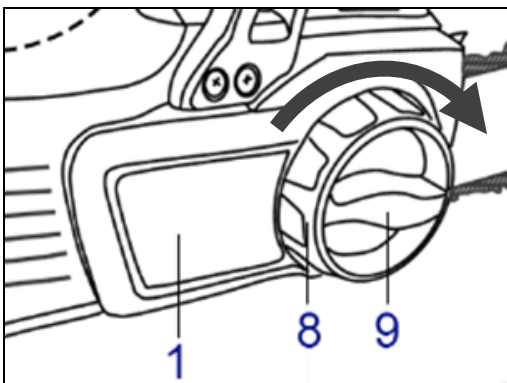


Fig.4

While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw(8) until the tie straps just touch the lower side of the guide bar.

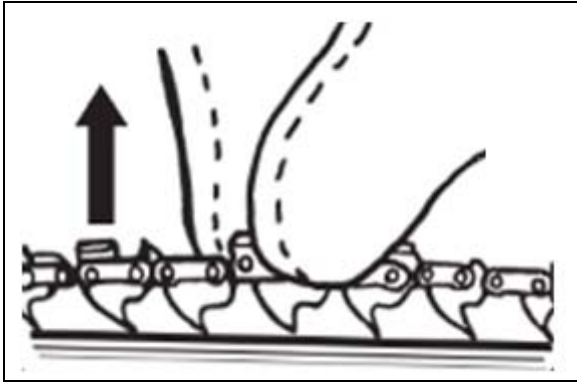


Fig.5

Filling saw chain oil

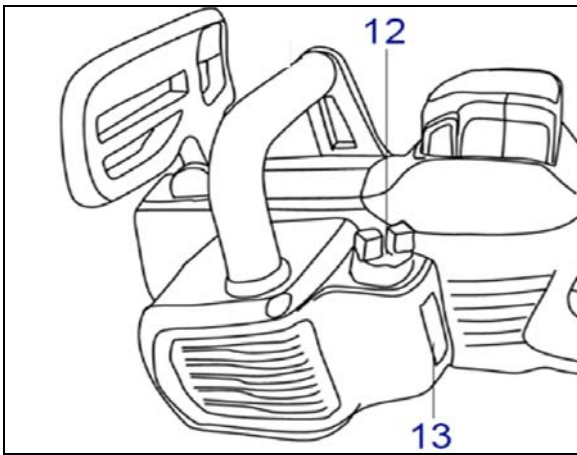


Fig.6

- Place the chainsaw on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cover (Fig. 10) and then clean the oil tank cover.
- Fill the tank with saw chain oil. In the process, make sure that no dirt enters the tank, as this could cause the oil nozzle to become blocked.
- Close the oil tank cover.

Insertion the battery

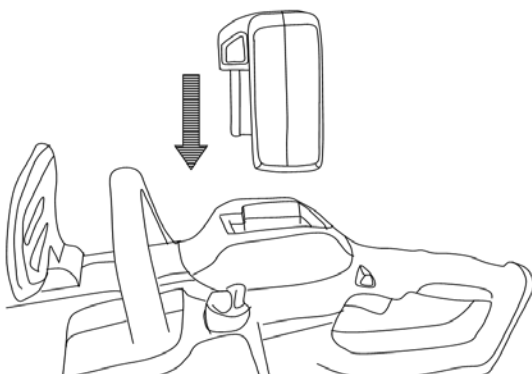


Fig.7



Fig.8

- ✧ Put the battery pack into the chainsaw.
- ✧ Push down into battery compartment until the battery clicks into place.

Remove battery pack

- ✧ Press and hold the battery latch button.
- ✧ Remove battery pack from the chain saw.

OPERATION

Charging the battery(Fig.9)

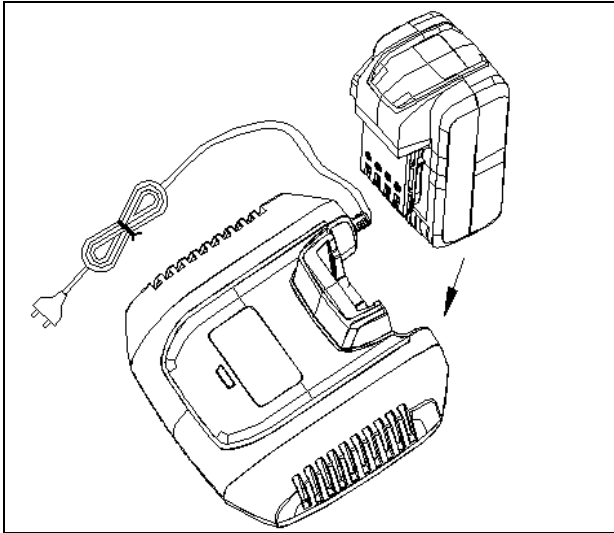


Fig.9

The rechargeable battery is partially charged. Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

Battery capacity indicator (Fig.10)

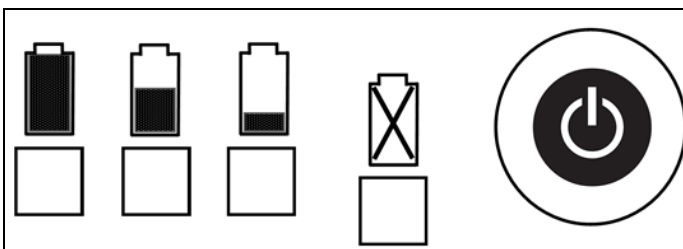


Fig.10

There are battery capacity indicators on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button 

Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working.

Those 4 LED lights show the status of the capacity level of the battery:



Battery fully charged



Battery 30% charged



Battery 60% charged



No electricity

Before start make sure the battery pack was put into the chain saw.

Switching on and off

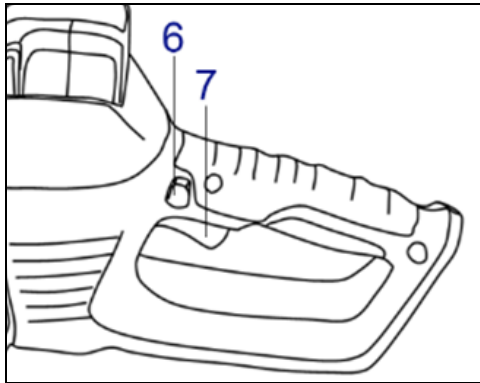


Fig.11



WARNING!

Switch on: press the safety button (6) on the combined switch firstly and keep it down until press the switch lever (7) at one time.

Switch off: release the switch lever (7).

Checking oil supply

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.

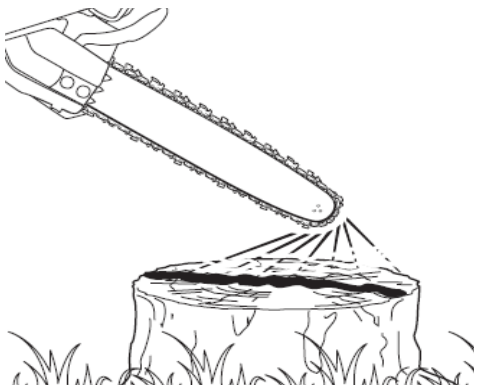


Fig.12

Chain brake

The chain brake is a device which stops the chain instantaneously if the chain saw recoils due to kickback.

Normally, the brake is activated automatically by inertial force. It can also be activated manually by pushing the brake lever (left-hand guard) down toward the front.

When the brake operates, a white cone pops up from the base of the brake lever.

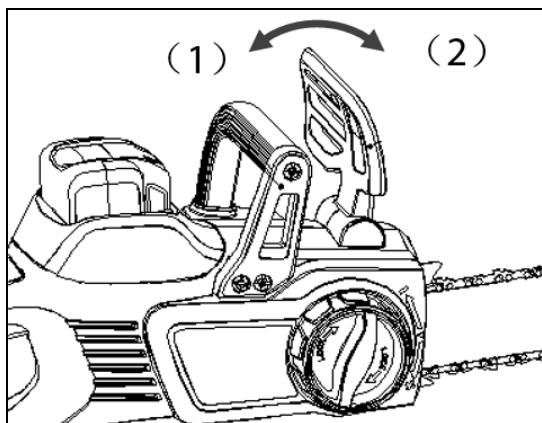


Fig.13

(1) Releases the brake.

(2) Activates the brake.

Releasing the Brake

Pull the brake lever up toward the left-hand handle until it clicks into place. When the brake operates and the chain is stopped, release the throttle lever.

Safe chainsaw operation

Felling a tree (Figs. 14-16)

If two or more persons are working at the same time on felling and cutting back then the minimum distance between the tree being felled and the tree being cut back should be at least twice the height of the tree being felled (Fig. 14). When felling trees, care must be taken to ensure that no other persons are endangered, no power supply lines are hit and no material damage is caused to equipment or property. In the event that a tree comes into contact with a power supply line, the responsible power supply company should be informed immediately.

When working with the saw on a slope, the operator of the chainsaw must be standing at a higher point on the slope than the tree being felled, as the tree will roll or slip downhill once it has been felled (Fig. 15). Before felling the tree you must first plan and if necessary clear an escape route. This escape route must lead away diagonally in the opposite direction to the expected fall direction – this can be seen in Fig.16(A= danger zone, B= direction of fall, C= escape zone).

Before felling the tree you must take into account the natural inclination of the

tree, the location of larger branches and the wind direction, as this will help you to correctly determine the direction in which the tree will fall.

Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.

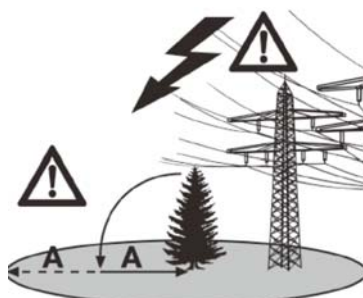


Fig.14



Fig.15

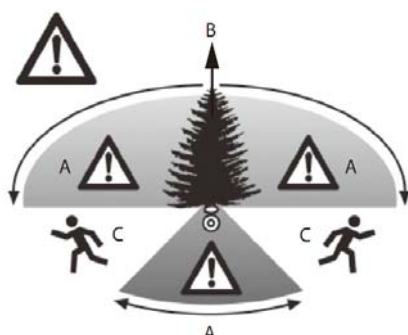


Fig.16

Making the felling notch (Fig. 17)

Cut a notch (A) at right angles to the fall direction to a depth of $\frac{1}{3}$ of the tree diameter as shown in Fig. 17. First make the lower horizontal felling notch (A). This prevents the saw chain or the guide rail from becoming trapped when the second felling notch is made.

Making the felling cut (Fig.18)

The felling cut should be positioned at least 50 mm above the horizontal felling notch. Make the felling cut (B) parallel to the horizontal felling notch. The felling cut should be cut to a depth which leaves a thin strip (felling hinge strip) (D) which can act as a hinge. This strip prevents the tree from rotating and falling in the wrong direction. Do not cut through the strip. When the felling cut gets close to the strip the tree should start to fall. If it becomes clear that the tree may well fall in a different direction to the desired fall direction (C) or it starts to lean back and traps the saw chain, interrupt the felling cut and insert wedges made of wood, plastic or aluminum to open out the cut and control the lean of the tree until it leans in the required direction. When the tree starts to fall, remove the chainsaw from the cut, switch it off, place it on the ground and exit the danger zone via the planned escape route. Watch out for falling branches and take care not to trip.

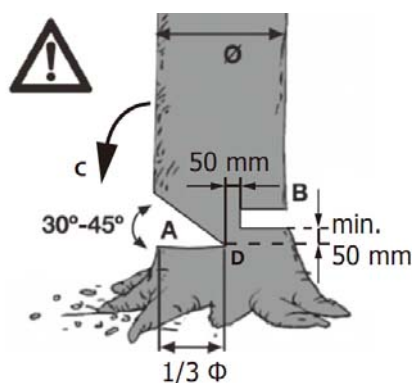


Fig17

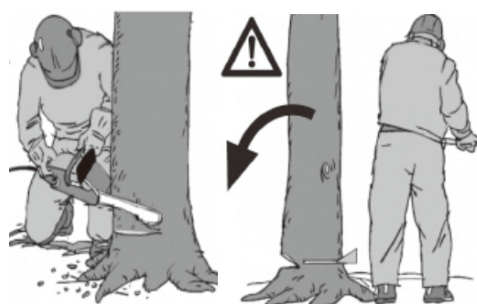


Fig18

Removing branches

Here we are talking about removing branches from the felled tree. When removing branches, leave any downward facing branches which are supporting the tree until the trunk of the tree has been cut up.

Smaller branches should be removed as shown in Fig. 19 (A= cutting direction when removing

branches, B= keep away from the ground! Supporting branches should be left until the trunk is cut up) in a single cut from the bottom to the top. Any branches which are under tension should be cut from the bottom to the top to prevent the saw from becoming trapped.



Fig19

Cutting the tree trunk into lengths

Here we are looking at the process of cutting the felled tree into sections. Make sure you have a sure footing and distribute your body weight evenly onto both feet. If possible the trunk should be under laid and supported with branches, beams or wedges. For easy cutting follow the simple instructions below. If the full length of the tree trunk is evenly supported as shown in Fig. 20 then proceed by cutting from the top down. Take care not to cut into the ground in the process.

If the weight of the tree trunk is resting on one end as shown in Fig. 21, first cut through 1/3 of the trunk diameter from the underside (A) in order to prevent it from splintering. Make the second cut from the top (2/3 of the diameter) to the

height of the first cut (B) (this prevents the chainsaw from being trapped).

If the weight of the tree trunk is resting on both ends as shown in Fig. 22, first cut through 1/3 of the trunk diameter from the top (A) in order to prevent it from splintering. Make the second cut from underneath (2/3 of the diameter) to the height of the first cut (B) (this prevents the chainsaw from being trapped).

When working with the saw on a slope, always position yourself at a higher point on the slope above the tree as shown in Fig. 15. In order to retain full control at the moment when the cut goes through, reduce pressure towards the end of the cut without releasing your firm grip on the handles of the chainsaw. Take care to ensure that the chainsaw does not touch the ground. After completing the cut, wait for the chain saw to come to a standstill before removing the chainsaw. Always switch off the motor of the chainsaw before moving from tree to tree.



Fig20

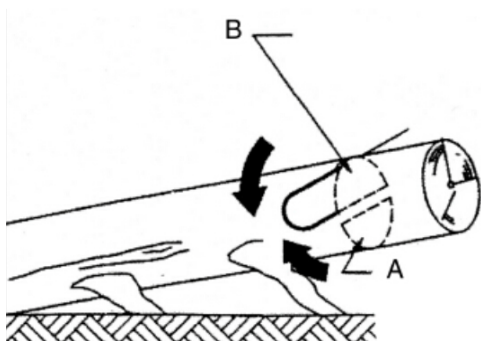


Fig.21

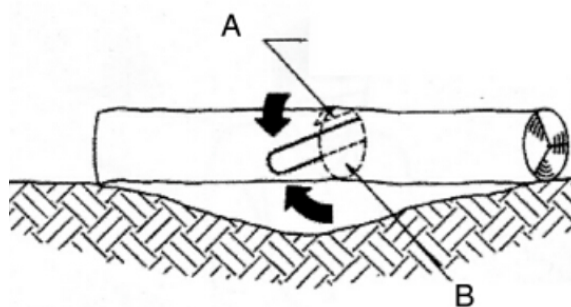


Fig.22

MAINTNANCE

Maintenance	Daily maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine.	X		
Check that the engine switch works correctly.	X		
Check that the saw chain are undamaged and show no signs of cracking or other damage. Replace the saw chain if necessary.	X		
Check that nuts and screws are tight.	X		
Check the chain brake is work correctly.	X		

Check the oil supply is work correctly.	X		
---	---	--	--



Before performing any maintenance or cleaning work, Always pull out the battery pack!

Cleaning:

1. Do not spray the unit with water. Ingress of water may destroy the Switch/plug combination unit and the electric motor.
2. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

Warning: cutting edges of chain are sharp, use protective gloves when handling chain.

Retensioning saw chain (Fig. 4)

Loosen nut (9) (hand-tight).

Lift saw rail tip slightly and hold.

Tighten tensioning screw for chain tension (8) until the chain is positioned tightly against the underside of the saw rail.

Tighten nut (9).

Regrinding saw chain

Special tools are required to sharpen the saw chain and guarantee that the blades of the chain are sharpened at the correct angle and to the correct depth.

We recommend having the saw chain reground by specialist.

STORAGE

Allow the motor to cool down for aprox.30 minutes.

Tighten or replace worn, loose, or damaged parts. Clean thoroughly.

To protect from rust, wipe over all metal parts with an oily cloth or spray with light lubricant.

Cover loosely with a tarp for added protection.

If transporting. Be sure to secure the unit properly to the vehicle.

To reduce storage space, the upper handle can be folded down by releasing the lock hand grip.

Remove the battery pack from the chain saw.

TROUBLESHOOTING



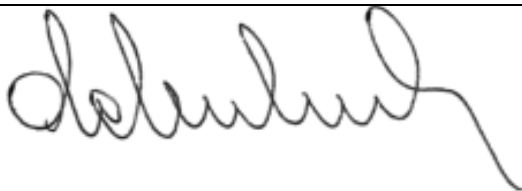
Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the battery.

Problem	Possible cause	Remedy
The motor does not start.	No battery	Put the battery into the battery.
	The battery is not properly inserted into battery holder.	Firmly insert the battery pack into the battery holder.
The motor stops.	Overload protection has switched off.	Wait until the overload protection re-establishes the power supply.
	The battery almost discharged	Charge the battery.

DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

CONFORMITY DECLARATION 	
The undersigned	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE
<i>hereby certifies that the units described below,</i>	
RECHARGEABLE CHAIN SAW	
Model	DU30040-30CTF (CS13-3612D)
Power	40VDC
Brand	DUNSCH
Acoustic sound power level	99.7dB(A)
Guaranteed sound power level	100 dB(A)
<i>conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC: annexVI</i>	
Is in compliance with the provisions of the following European directives	2006/42/EC "Machinery" 2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility" 2000/14/EC "Noise outdoor"
And to the following standards	EN60745-1: 2009/A11: 2010 EN60745-2-13: 2009/A1: 2010 EN 55014-1:2016/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN ISO 3744:1995 EN ISO 11094:1991
Person authorized to compile the technical file	Aurelio de Michele
Gragnano Trebbiense 15.01.2018	
Aurelio de Michele - Administrator	
<i>Serial number and year of production are marked on the machine.</i> <i>Made in</i> <i>P.R.C</i>	

BESCHREIBENDE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise unbedingt gelesen werden. Der Warnhinweis selbst vermeidet noch keine Risiken und kann angemessene Verfahren zur Unfallverhütung nicht ersetzen.

	Dieses Symbol, welches einen Sicherheitspunkt kennzeichnet, weist auf eine Vorsichtsmaßnahme, eine Warnung oder eine Gefahr hin. Ein Nichtbeachten dieser Warnung kann einen Unfall für Sie oder andere nach sich ziehen. Um Verletzungen, Brände oder Stromschläge zu vermeiden, die Sicherheitshinweise stets beachten.
	Lesen Sie unbedingt vor Einsatz der Maschine das Bedienungs- und Wartungshandbuch vollständig durch.
	Entspricht den europäischen Sicherheitsnormen.
	Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen Schutzhandschuhe.
	Diese Symbole zeigen an, dass bei der Verwendung des Produktes das Tragen von Gehörschutz, Schutzbrille erforderlich ist.
	Bei Verwendung dieses Gerätes festes Schuhwerk tragen.
	Kontakt mit Schienennase vermeiden. Vorsicht vor Rückschlägen.
	Die Säge nicht mit einer Hand festhalten. Die Säge richtig mit beiden Händen festhalten.
	Halten Sie Dritte aus dem gefahren Bereich fern
	Entfernen Sie vor jeder Wartungs- oder Reinigungsarbeit immer den Akkus.
	Das Gartengerät darf nicht bei Regen betrieben werden.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Schutzklasse II.

	Le chargeur est uniquement adapté pour une utilisation en intérieur.
	Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.
	Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45 °C).
	Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

FÜR ZUKUNFT REFERENZ HALTEN.

1) Hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Grössere Reparaturarbeiten dürfen nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

2) Vorbereitende

- Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hosen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände (Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen usw.), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen

abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

3) Handhabung

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Setzen Sie das Gerät immer auf ebenen und stabilen Flächen ab.
- Das Gerät darf nicht in nasser oder feuchter Umgebung betrieben oder gelagert werden.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Stets ruhig gehen, nicht rennen.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Stellen Sie sich sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen die Sperrvorrichtung und die Akkus. Stellen Sie sich sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Immer wenn der Kettensäge nicht beaufsichtigt ist.
 - Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor der Rasenmäher erneut gestartet wird.,
 - Untersuchen auf Schäden,
 - Ersetzen oder reparieren beschädigte Teile,
 - Überprüfen alle losen Teile und ziehen sie fest.

4) Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist..
- Seien Sie vorsichtig bei der Einstellung der Maschine, um ein Einklemmen der Finger zwischen Laufschaufeln und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Die Schutzvorrichtungen für schneidende Anbauteile niemals demontieren.
- Lagern Sie das Metallschwert immer an einem kühlen und trockenen Ort. Ein

verrostetes Schwert darf niemals verwendet werden. Dies könnte während der Arbeit zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie vor jeder Wartungs- oder Reinigungsarbeit immer den Akkus.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGE

- ✧ **Stellen Sie sicher, dass das Gebiet, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Lassen Sie nicht die Nase der Führungsschiene in Kontakt mit Holz, Zweigen oder einer anderen Behinderung kommen, die berührt werden könnte, während Sie mit der Säge tätig sind.**
- ✧ **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.**
- ✧ **Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.**
- ✧ Bei der Arbeit ist das Gerät immer mit beiden Händen festzuhalten! Halten Sie das Gerät: mit der linken Hand am vorderen Handgriff, mit der rechten Hand am hinteren Handgriff, ausbalanciert in einer sicheren Haltung.
- ✧ **Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille tragen. Schutzausrüstung und zweckmäßige Kleidung tragen.**
- ✧ **Seien Sie vorsichtig beim Schneiden eines Teils, das unter Spannung steht, dass Sie nicht getroffen werden, wenn das Teil zurückspringt.**
- ✧ **Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schneiden von kleinem Gebüsch und Jungholz, weil dünnes Material sich in der Kettensäge verfangen, zu Ihnen hin gepeitscht werden oder Sie aus der Balance bringen kann.**

- ✧ **Wenn Sie Ihre Kettensäge transportieren, stellen Sie sicher, dass die passende Schwertabdeckung über die Kette geschoben ist.**
- ✧ **Halten Sie das Gerät trocken, sauber und staubfrei. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Lagerung.**
- ✧ **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- ✧ **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist.**

Rückschlaggefahr!



Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren.

Das Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwersten Verletzungen führen kann.

Beim Arbeiten mit dem Gerät kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen!

Schwerste Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein!

Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss die Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

Vermeiden Sie unbedingt, dass der im Bild gezeigte Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt.

Um die Verletzungsgefahr im Falle eines Rückschlags zu verringern, ist das Gerät mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die durch den Stoß automatisch ausgelöst wird und die Kette sofort anhält.

Aus Sicherheitsgründen muss die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse vor jeder Benutzung des Gerätes überprüft werden.

Bei weniger starken Rückschlägen kann es sein, dass die Kettenbremse nicht automatisch auslöst.

Aus diesem Grund ist es wichtig, dass das Gerät fest mit beiden Händen gehalten wird.

Nur eine umsichtige und korrekte Arbeitsweise kann das Risiko eines Rückschlags zuverlässig verringern!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

Akkus

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 45 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerschlagen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerschlagen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:

Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:

- ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
- ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

VERWENDUNGSZWECK

Die Kettensäge ist zum Fällen von Bäumen sowie zum Sägen von Stämmen, Ästen, Holzbalken, Brettern, usw. vorgesehen und kann für Querund Längsschnitte verwendet werden. Sie ist nicht geeignet zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Type	DU30040-30CTF
Spannung	40 VDC
Max. Schneidgeschwindigkeit	8m/s
Schnittbreite	240 mm
Typ der Kettenleitschiene	Oregon 12" 120SDEA041
Kettentyp	Oregon 12" 91P045X
Kettenteilung	9.525mm(3/8")
Kettenstärke	1.3mm
Fassungsvermögen des Öltanks	140ml
Nettogewicht	3.9 Kg
Schalldruckpegel LpA:	92.3dB (A) K= 3dB (A)
Schallleistungspegel LWA:	99.7dB (A) K= 3dB (A)
Vibration	5.56m/s ² k=1.5m/s ²

LISTE DER WESENTLICHEN BESTANDTEILE

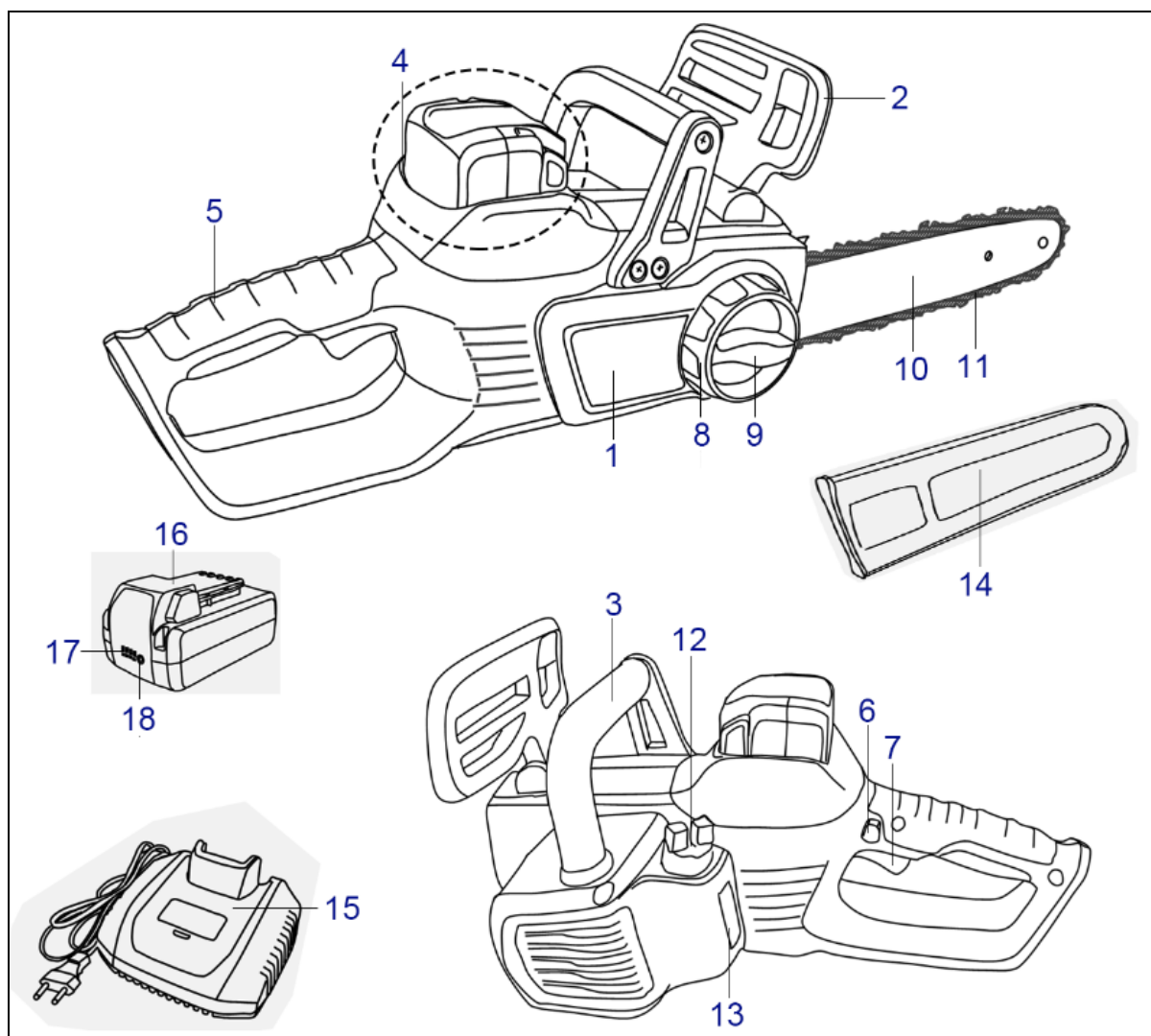


Abb.1

1. Kettenabdeckung

2. Vorderer Handschutz /

- | | |
|------------------------------|---|
| 3. Griff vorn | Kettenbremse |
| 5. Griff hinten | 4. Battery seat |
| 7. Ein-/Aus-Schalter | 6. Einschaltsperr |
| 9. Befestigungsmuttern | 8. Kettenspannschraube |
| 11. Sägekette | 10. Führungsschiene |
| 13. Anzeige Ölstand | 12. Verschlusskappe Öltank |
| 15. Ladegerät | 14. Schienenschutz |
| 17. Akku-Ladezustandsanzeige | 16. Akkupack |
| | 18. Knopf für
Akku-Ladezustandsanzeige |

MONTAGE

Installation der Führungsschiene und Sägekette

1). Lösen Sie eine nuss (9) und nehmen Sie die Kettenabdeckung (1) .

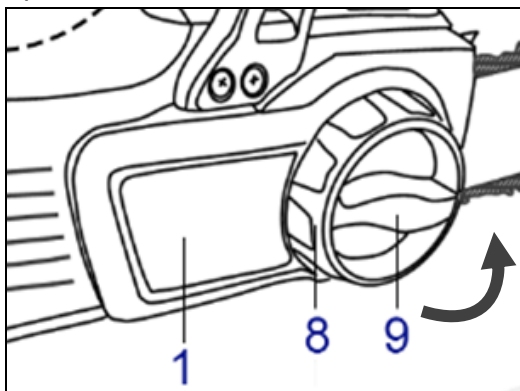


Abb.2

2). Montieren Sie das Schwert und legen anschließend die Kette um das Schwert und Zahnrad.

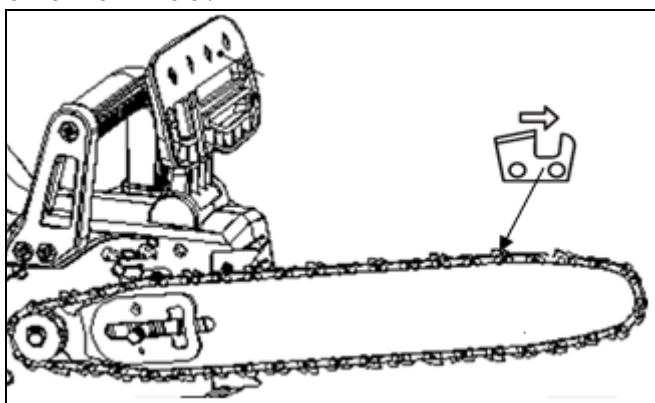


Abb.3

WARNUNG: Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Sägekette.

3). Ziehen Sie die Befestigungsmuttern handfest an.

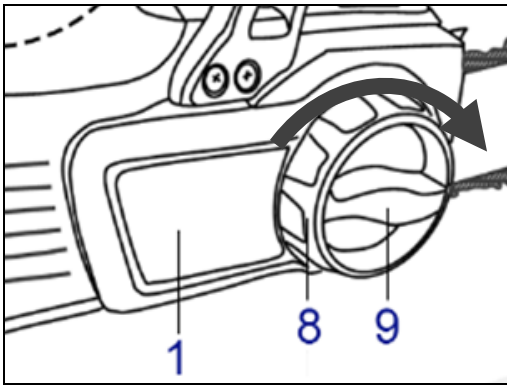


Abb.4

Halten Sie das Schwert nach oben und stellen Sie die Kettenspannung ein, indem Sie die Spannschraube (8) soweit drehen, bis die Kettenglieder gerade die Unterseite der Schwertschiene berühren.

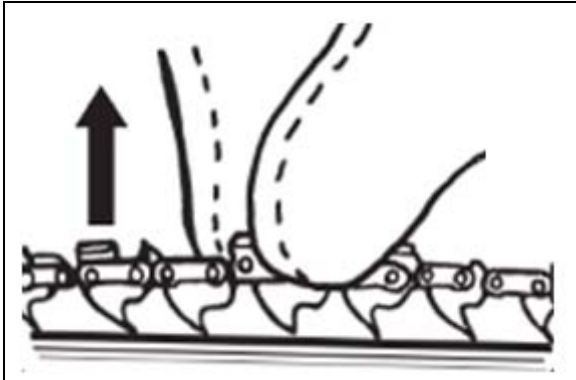


Abb.5

Öltank befüllen:

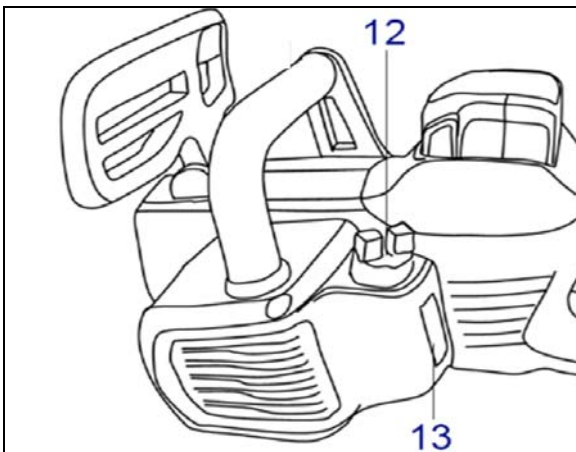


Abb.6

- Sägekette auf ebener Fläche abstellen.
- Bereich um den Öltankdeckel (Abb. 6) reinigen und diesen anschließend öffnen.

- Tank mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft.
- Öltankdeckel schließen.

Setzen Sie nun die Batterie in

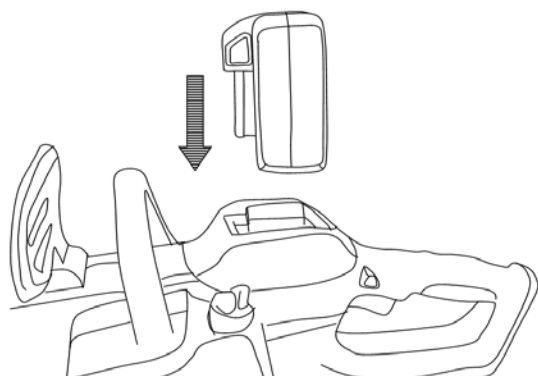


Abb.7



Abb.8

- ✦ legen Sie die Batterie in die Kettensäge.
- ✦ Drücken Sie die Batterie in das Batteriefach, bis diese einrastet.

Entfernen des Batteriepack

- ✦ Drücken und halten Sie die Batterieverriegelungstaste.
- ✦ Entfernen Sie den Batteriepack aus dem Kettensäge.

BETRIEB

Aufladen der Batterie(Abb.9)

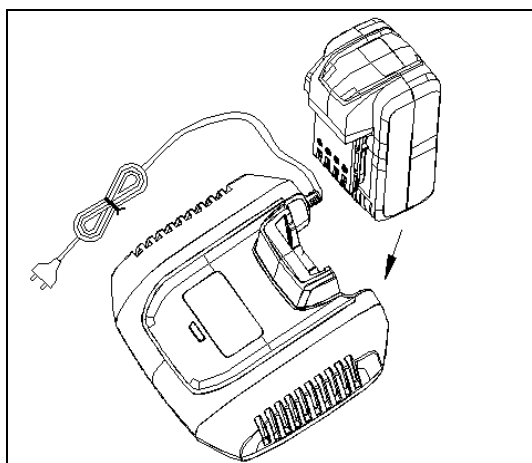


Abb.9

Die wiederaufladbare Batterie ist teilweise geladen. Sie muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Die wiederaufladbare Batterie kann in jedem Ladezustand geladen werden.

Akku-Ladezustandsanzeige (Abb.10)

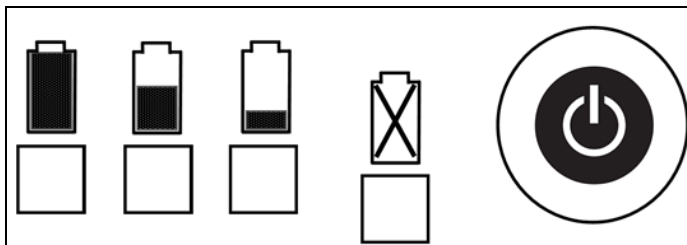


Abb.10

Am Akku befinden sich die Akku-Ladezustandsanzeige (Abb.10), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, indem Sie wenn auf den Knopf () gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 4 LED zeigen den Ladezustand des Akkus anzeigen:



Akku ist aufgeladen



Akku ist zu 30% geladen



Akku ist zu 60% geladen



Kein Strom

- **Stellen Sie sich vor dem Start sicher, dass der Akku in den Kettensäge eingelegt wurde.**

Gerät ein- und ausschalten

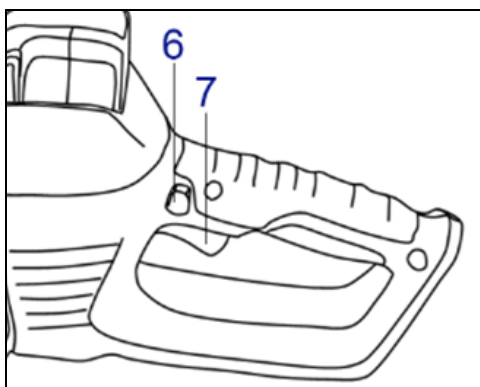


Abb. 11

Einschalten:

- Sperrknopf (6) mit dem Daumen drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel (7) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.

Ausschalten: Den Schalterhebel (7) loslassen.

Überprüfung der Ölversorgung

Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Kette bei mittlerer Geschwindigkeit laufen, und kontrollieren Sie, ob die Kette Öl versprüht, wie in der Abbildung gezeigt.

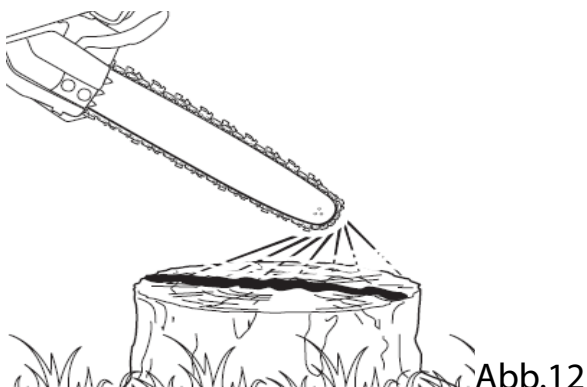


Abb.12

KETTENBREMSE

Die Kettenbremse ist eine Vorrichtung, die die Kette sofort anhält, wenn die Kettensäge wegen eines Rückschlags zurückschlägt. Normalerweise wird die Bremse automatisch durch die Trägheitskraft aktiviert. Sie kann auch manuell aktiviert werden, indem der Bremshebel (Handschutz) nach vorn gedrückt wird. Wenn die Bremse in Betrieb ist, springt ein weißer Konus aus der Halterung des Bremshebels.

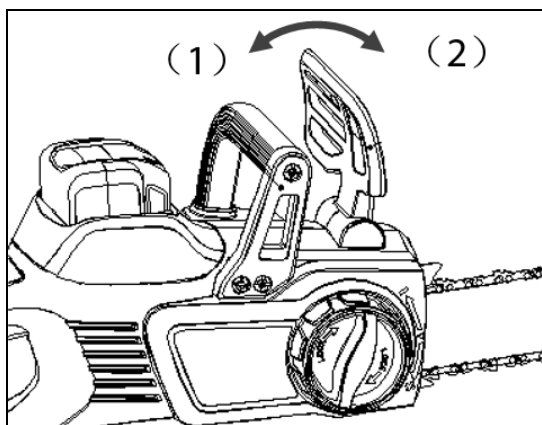


Abb.13

(1) Lösen der Bremse

(2) Aktivieren der Bremse

Bremse lösen

Ziehen Sie den Bremshebel zurück in Richtung des Griffs für die linke Hand, bis er in dieser Position einrastet.

Erläuterung der richtigen Vorgehensweise bei grundlegenden Arbeiten Baum fällen (Abb. 14-16)

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zu schneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen (Abb.13).

Beim Fallen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschaden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das zuständige Energieversorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sagarbeiten am Hang muss sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baumes aufhalten, da der Baum nach dem Fallen bergab rollen oder rutschen wird (Abb.14).

Vor dem Fallen muss ein Fluchtweg geplant und wenn nötig frei gemacht werden. Der Fluchtweg muss von der erwarteten Falllinie aus schrag nach hinten wegführen, wie in der Abbildung 14 dargestellt (A=Gefahrenzone, B= Fallrichtung, C=Fluchtbereich).

Vor dem Fallen ist die natürlich Neigung des Baumes, die Lage groserer Aste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können. Schmutz, Steine, lose Rinde, Nagel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

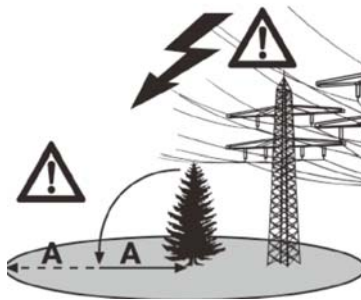


Abb.14

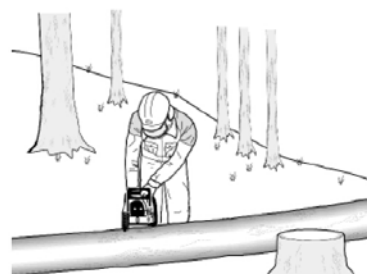


Abb.15

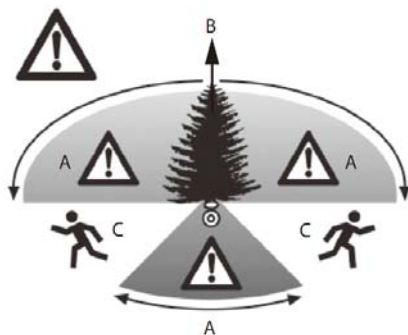


Abb.16

Kerbschnitt setzen (Abb. 17)

Sagen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe (A) mit einer Tiefe von $\frac{1}{3}$ des Baumdurchmessers, wie in Abbildung 16 gezeigt.

Zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt (A) durchföhren. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

Fällschnitt setzen (Abb. 17)

Den Fällschnitt mindestens 50 mm über den waagrechten Kerbschnitt ansetzen. Den Fällschnitt (B) parallel zum waagrechten Kerbschnitt ausföhren.

Den Fällschnitt nur so tief einsagen, dass noch ein Steg (Falleiste) (D) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sagen Sie den Steg nicht durch. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Fallrichtung (C) fällt oder sich zurück neigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile als Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden. Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

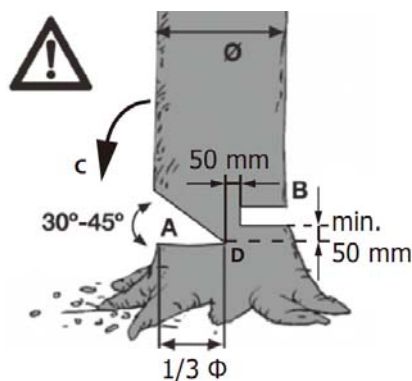


Fig17

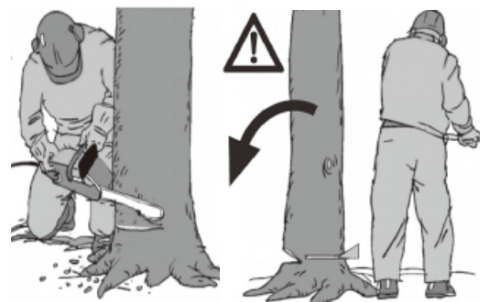


Fig18

Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefallenen Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen bis der Stamm zersägt ist. Kleinere Äste gemäß der Abbildung 18 (A=Schnittrichtung beim Entasten, B=Vom Boden fernhalten! Unterstützende Äste stehen lassen, bis der Stamm zersägt wird) von unten nach oben mit einem

Schnitt trennen. Äste die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

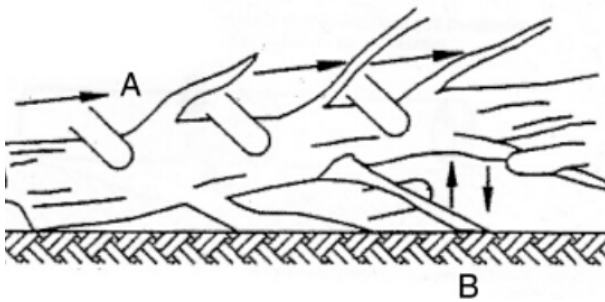


Fig19

Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füsse. Falls möglich sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen. Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wie in Abbildung 17 gezeigt, wird von oben her gesägt. Achten Sie dabei darauf nicht in den Boden zu schneiden.

Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, wie in Abbildung 18 gezeigt, zuerst $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers von der Unterseite her sägen (A) um Splittern zu vermeiden. Den zweiten Schnitt von oben ($\frac{2}{3}$ Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts durchführen (B) (um Einklemmen zu vermeiden). Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, wie in Abbildung 19 gezeigt, zuerst $\frac{1}{3}$ Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen um Splittern zu vermeiden (A). Den zweiten Schnitt von unten ($\frac{2}{3}$ Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts (B) (um Einklemmen zu vermeiden) durchführen. Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen, wie in Abbildung 14 gezeigt. Um im Moment des Durchsägens die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

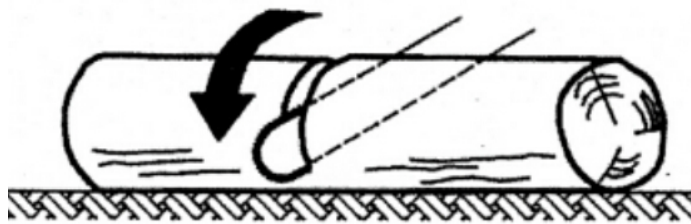


Fig20

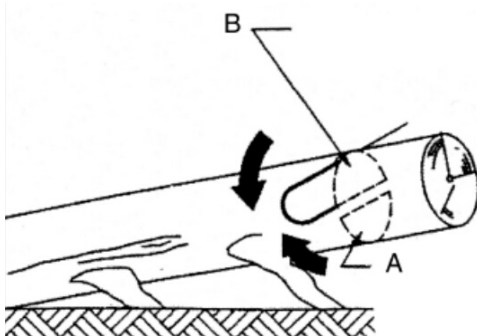


Abb.22

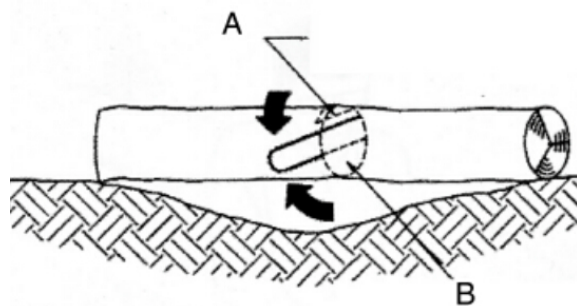


Abb.21

WARTUNG



Entfernen Sie vor jeder Wartungs- oder Reinigungsarbeit immer den Akku!

Reinigen:

1. Sprühen das Gerät nicht mit Wasser, aufgrund des Eindringens von Wasser können das Schalter / Stecker-Kombigerät und der Elektromotor beschädigt werden.
2. Reinigen das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste usw.

Pflege	Tägliche Wartungsarbeiten	Wöchentliche Wartungsarbeiten	Monatliche Wartungsarbeiten
Äusseres der Maschine reinigen.	X		
Prüfen, ob der Motorschalter ordnungsgemäss funktioniert.	X		
Prüfen, ob die Sägekette schadfrei ist und keine Anzeichen für Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Sägekette erforderlichenfalls austauschen.	X		

Prüfen, ob Muttern und Schrauben fest sitzen.	X		
Prüfen, ob die Ölzufuhr ordnungsgemäss funktioniert.	X		



Lagerung

Lassen Sie den Motor für ca. 30 Minuten abkühlen.

Abgenutzte, lose oder beschädigte Teile anziehen oder ersetzen.

Wischen alle Metallteile mit einem öligen Tuch ab oder besprühen sie mit leichtem Schmiermittel zum Schutz vor Rost.

Decken mit einer Plane locker ab für zusätzlichen Schutz.

Beim Transport: Stellen Sie sich sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß am Fahrzeug befestigt ist.

Lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entfernen Sie den Batteriepack aus dem Kettensäge.

WARNUNG

Die Sägekette hat sehr scharfe Kanten. Tragen Sie zur Sicherheit Schutzhandschuhe.

Sägekette nachspannen(Abb.4)

Mutter (9) lösen (handfest). Sägeschienen spitze leicht anheben und halten.

Spannschraube für Kettenspannung (8) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.

Mutter (9) festziehen.

Sägekette nachschleifen

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind.

Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

FEHLERBEHEBUNG



Entfernen Sie vor jeder Wartungs- oder Reinigungsarbeit immer den Akkus.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht.	Keine Batterie	Legen Sie die Batterie ein.
	Die Batterie ist nicht richtig in den Batteriehalter eingesetzt.	Setzen Sie den Batteriepack fest in den Akkuhalter ein.
Der Motor stoppt.	Überlastschutz ist ausgeschaltet.	Warten, bis der Überlastschutz die Stromversorgung wieder herstellt.
	Die Batterie ist fast entladen	Laden die Batterie auf.

ENTSORGUNG



Elektrowerkzeuge dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden!
 Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, in richtiger Art und Weise getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		
Die Unterzeichnenden,	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE	
<i>Der Unterzeichnete bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte,</i>		
Akku-Kettensäge		
Modell	DU30040-30CTF (CS13-3612D)	
Nennleistung	40VDC	
Marke		
Gemessener Schallleistungspegel	99.7dB(A)	
Garantierter Schallleistungspegel	100 dB(A)	
<i>Überwachung der Konformitätsbewertungsverfahren nach Richtlinie 2000/14/EG</i> <i>ANHANG VVI&2005/88/EG</i>		
Erfüllt die Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien	2006/42/EC " Maschinenrichtlinie " 2014/30/EU "EMV-Richtlinie" 2000/14/EC " Geräuschrictlinie "	
Dieses Gerät erfüllt die geltenden europäischen Normen	EN60745-1: 2009/A11: 2010 EN60745-2-13: 2009/A1: 2010 EN 55014-1:2016/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN ISO 3744:1995 EN ISO 11094:1991	
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen	Aurelio de Michele	
Gragnano Trebbiense 15.01.2018		
<i>Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.</i>		
		<i>Made in P.R.C</i>

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Questo manuale utilizza una serie di simboli per avvertirvi dei possibili rischi. È necessaria un'adeguata comprensione dei simboli di sicurezza e delle spiegazioni correlate. Le stesse avvertenze non prevengono i rischi e non possono sostituire le corrette misure da prendere per evitare gli incidenti.

	Questo simbolo, posizionato prima di un'osservazione sulla sicurezza, indica attenzione, avvertenza o pericolo. Ignorare questa avvertenza potrebbe causare incidenti a voi stessi o ad altre persone. Seguire sempre i suggerimenti offerti, per limitare il rischio di lesioni, incendio o scossa elettrica.
	Prima dell'uso, leggere il paragrafo attinente del presente manuale. Leggere la guida e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Conforme agli standard di sicurezza e normative vigenti.
	Rispettare le distanze di sicurezza.
	Indossare dei guanti di protezione.
	Questi simboli indicano l'obbligo di indossare protezioni acustiche, occhiali di protezione.
	È obbligatorio indossare sempre calzature di sicurezza per evitare il rischio di caduta accidentale di ceppi sui piedi.
	Prestare attenzione a non entrare in contatto con l'ugello della barra. Prestare attenzione ai contraccolpi di ritorno.
	Non afferrare la motosega con un mano sola. Afferrare saldamente la motosega con due mani.
	Non utilizzare l'attrezzo quando piove.
	Avant d'effectuer tout travail d'entretien soit de nettoyage, retirez toujours la batterie.
	Qualora si dovesse smaltire questo prodotto, ricordarsi che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
	Simbolo di classe II: questo apparecchio è stato progettato con doppio isolamento. Non è necessario collegarlo ad alcuna presa di alimentazione messa a terra.

	Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua. Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria)
	Portare le batterie ad un punto di raccolta di batterie usate dove potranno essere riciclate in modo eco-compatibile.

NORME DI SICUREZZA

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

CONSERVARE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI.

1) Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e l'uso appropriato dell'apparecchiatura.
- È vietato l'uso della macchina da parte di bambini o persone non a conoscenza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio. In base alle normative locali, l'età ammessa dell'operatore potrebbe variare.
- Sospendere l'uso della macchina se nelle vicinanze vi sono persone, soprattutto bambini, o animali.
- L'operatore è responsabile per eventuali incidenti o pericoli causati a terze persone o alle loro proprietà.
- Le operazioni principali di riparazione dovranno essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

2) Preparazione

- Durante l'uso, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi scalzi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare indumenti molto ampi o con pendenti o lacci.
- Ispezionare accuratamente la zona d'utilizzo della macchina e rimuovere qualsiasi oggetto che potrebbe impigliarsi nella stessa.
- Prima dell'uso, effettuare sempre un'ispezione visiva per controllare che gli strumenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire elementi usurati o danneggiati e bulloni in serie, per garantire il mantenimento dell'equilibrio.

3) Funzionamento

- Usare la macchina solo alla luce del giorno o in condizioni di luce artificiale sufficiente.
- Posizionare sempre l'apparecchiatura su superfici lisce, piane e stabili.
- Non azionare mai l'apparecchiatura all'interno di edifici o in ambienti sprovvisti di ventilazione adeguata. Prestare attenzione al flusso d'aria e alla temperatura.
- Sulle pendenze, assicurarsi sempre di avere un punto d'appoggio.
- Camminare, mai correre.
- Accendere con cautela il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi lontani dalla/e lama/e.
- Evitare di posizionare mani e piedi in prossimità o sotto le parti rotanti. Mantenere sempre l'apertura di scarico pulita.
- Non trasportare la macchina se accesa.
- Spegnerla la macchina, e rimuovere il dispositivo di disabilitazione. Assicurare che tutti i componenti in movimento abbiano raggiunto un arresto completo.
 - quando ci si allontana dalla macchina,
 - prima di rimuovere ostruzioni o sgorgare lo scivolo,
 - prima del controllo, della pulizia o dell'utilizzo della macchina,
 - dopo aver urtato un oggetto estraneo. Prima di riavviare e utilizzare la macchina, verificare che non presenti danni, quindi effettuare le riparazioni, secondo necessità
 - se la macchina all'avvio vibra in modo anomalo (controllare immediatamente)
- verificare la presenza di danni,
- sostituire o riparare qualsiasi elemento danneggiato.
- controllare, quindi serrare, tutte le parti allentate.

4) Manutenzione e conservazione

- Per garantire condizioni di lavoro sicure, mantenere serrati tutti i dadi, bulloni e viti.
- Durante la regolazione della macchina, prestare attenzione a non inserire le dita tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riporla.

- A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo parti e accessori di ricambio originali.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia, rimuovere Sempre il pacco batterie!
- Non smontare per alcun motivo le protezioni degli accessori di taglio.
- Riporre sempre la lama di metallo in un luogo fresco e asciutto; non usare lame arrugginite, che possono essere causa di gravi infortuni durante l'uso.

AVVERTENZE SPECIALI PER LA SICUREZZA DELL'ATTREZZO

- Durante l'utilizzo, tenere tutte le parti del corpo completamente a distanza dalla motosega .
- Prima di avviare il funzionamento della motosega, verificare che non sia a contatto di alcun elemento.
- Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle motoseghe a catena potrebbe essere causa d'intrappolamento degli indumenti o del corpo nella motosega stessa.
- Afferrare sempre la motosega tenendo la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Non invertire la posizione delle mani quando si afferra la motosega, il rischio di infortuni personali aumenta.
- Indossare degli occhiali protettivi e delle protezioni auricolari. Si raccomanda inoltre di indossare ulteriori dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Indossando degli indumenti di protezione si ridurrà il rischio di infortuni personali causati da espulsione di detriti o dal contatto involontario con la motosega.
- Non utilizzare la motosega da un albero. L'utilizzo della motosega da un albero, può implicare il rischio di infortuni.
- Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato e azionare la motosega solamente da una superficie fissa, sicura e a livello. Posizionandosi su superfici scivolose o instabili, ad es., su delle scale, si potrebbe perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.
- Durante il taglio di rami tesi, prestare attenzione ai colpi di ritorno. Dopo aver rilasciato la tensione delle fibre di legno, il ramo caricato a molla potrebbe ferire l'operatore e/o impedire il controllo della motosega.

- Si raccomanda di tagliare cespugli e alberelli adottando la massima cautela. I materiali sottili possono rimanere intrappolati nella motosega ed essere quindi lanciati verso l'utente o fargli perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega, dopo averla disattivata, afferrando l'impugnatura anteriore e tenendola lontano dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della motosega, posizionare sempre il coperchio della barra di guida. L'utilizzo appropriato della motosega ridurrà il rischio di contatto accidentale con la motosega in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.
- Se pensionato o lubrificata in modo errato, la catena potrebbe rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi di ritorno.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature unte potrebbero scivolare, con conseguente rischio di perdita di controllo.
- Tagliare solamente il legno. Utilizzare la motosega solamente per l'uso preposto. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare plastica, parti in muratura o materiali da costruzione non di legno. L'utilizzo della motosega per scopi diversi da quello preposto potrebbe implicare il rischio di gravi situazioni.

Pericolo di contraccolpo!



I contraccolpi si presentano quando la barra della sega tocca con il lato superiore o con la punta il legno o altri oggetti solidi.

In tal caso l'apparecchio rimbalza con elevata energia verso l'utente, cosa che può causare lesioni gravissime.

Pericolo di lesioni! Durante il lavoro con l'apparecchio possono verificarsi pericolosi contraccolpi!

La conseguenza possono essere lesioni gravissime, fino alla morte!

Prima di iniziare il lavoro con l'apparecchio controllare il perfetto funzionamento del freno catena.

Evitare assolutamente che la parte della barra della sega mostrata nella figura tocchi legno o altri oggetti solidi.

Per ridurre il pericolo di lesioni in caso di un contraccolpo, l'apparecchio è dotato di un freno catena, che scatta automaticamente in seguito all'urto e arresta immediatamente la catena.

Per motivi di sicurezza l'efficienza del freno catena deve essere controllata prima di ogni utilizzo dell'apparecchio.

Nel caso di contraccolpi meno forti il freno catena potrebbe non intervenire automaticamente.

Per questo motivo è importante tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.

Solo un metodo di lavoro avveduto e corretto può ridurre in misura affidabile il rischio di un contraccolpo!

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo strumento.

Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 45 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con

conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.

- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - ✧ Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.

In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- ✧ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
- ✧ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

DESTINAZIONE D'USO

e per segare tronchi, rami, travi di legno, tavole ecc. e può essere impiegata per tagli trasversali e longitudinali.

Non è adatta per tagliare materiali diversi dal legno.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

DATI TECNICI

Tipo	DU30040-30CTF
Tensione	40 VDC
Max. Velocità di taglio	8m/s
Larghezza di taglio	240 mm
Tipo di barra di guida della catena	Oregon 12" 120SDEA041
Tipo di catena	Oregon 12" 91P045X
Passo della catena	9.525mm(3/8")
Calibro catena	1.3mm
Volume del serbatoio dell'olio	140ml
Peso netto	3.9 Kg
Livello pressione acustica, L_{pA}	92.3dB (A) K= 3dB (A)
Livello Potenza acustica, L_{WA}	99.7dB (A) K= 3dB (A)
Vibrazioni	5.56m/s ² k=1.5m/s ²

DESCRIZIONE

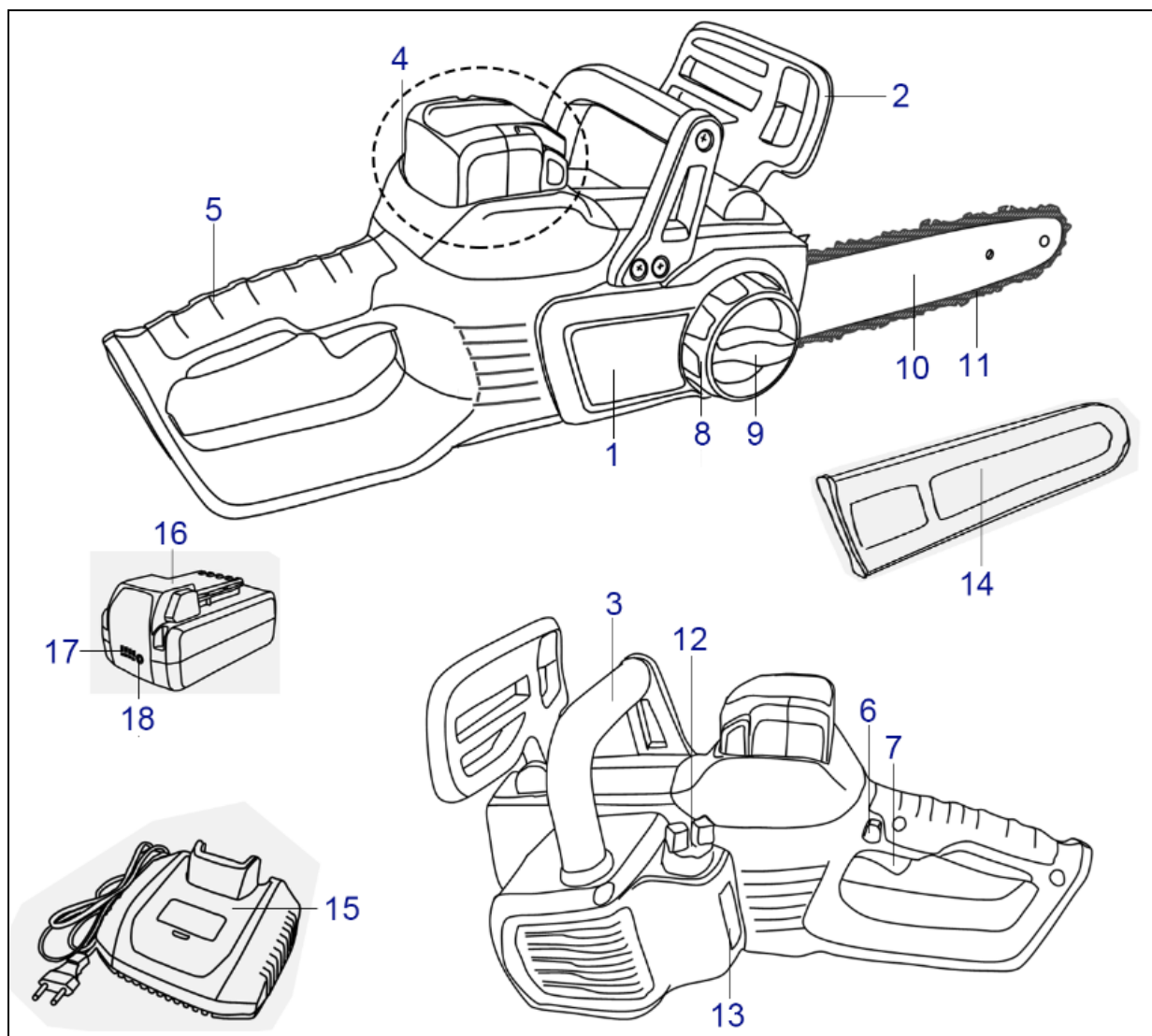


Fig.1

- | | |
|--|--|
| 1. Copertura del rocchetto | 2. Salvamano anteriore |
| 3. Impugnatura anteriore | 4. Sede della batteria |
| 5. Impugnatura posteriore | 6. Sicura pulsante |
| 7. Interruttore ON/OFF | 8. Vite tendicatena |
| 9. Vite di fissaggio | 10. Braccio |
| 11. Catena della sega | 12. Coperchio del serbatoio dell'olio |
| 13. Indicazione del livello dell'olio | 14. Protezione braccio |
| 15. Caricatore | 16. Pacco batteria |
| 17. Indicatore capacità della batteria | 18. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria |

ASSEMBLAGGIO

Installazione della barra di guida e della catena della sega

1). Allentare un dado (9) e smontare il carter copricatena (1)

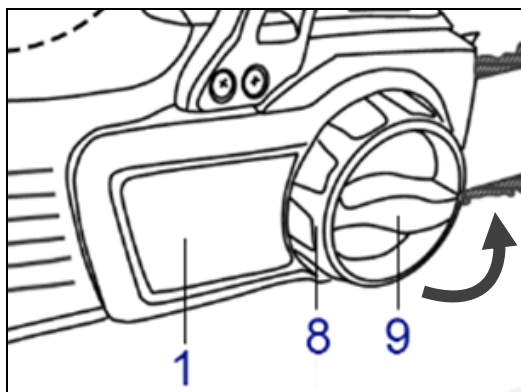


Fig.2

2). Montare la barra e poi la catena della sega attorno alla barra e al rocchetto..

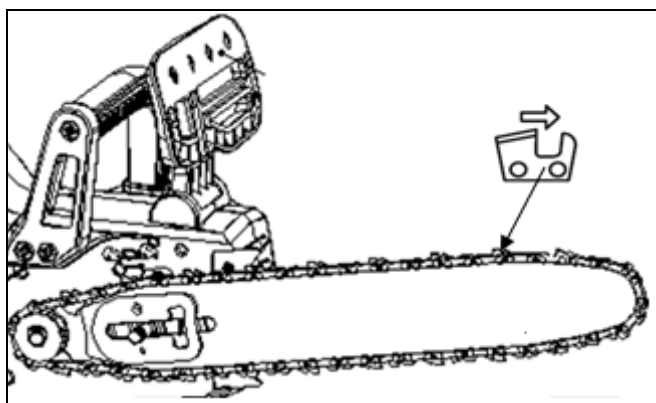


Fig.3

INDICAZIONE: Fare attenzione alla corretta direzione della catena della sega.

3). Montare il carter copricatena e serrare il dado di montaggio.

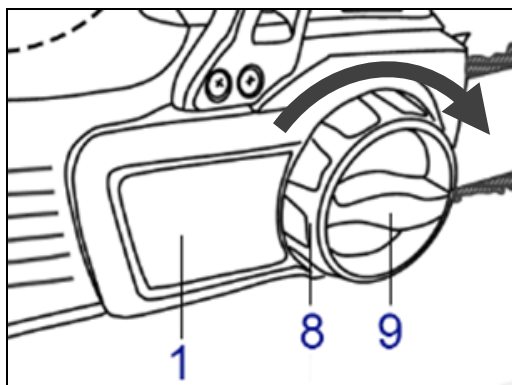


Fig.4

4). Mentre si tiene alta l'estremità della barra di guida, regolare la tensione della catena ruotando la vite di messa in tensione fino a quando la catena della sega non tocca il lato inferiore della barra di guida.

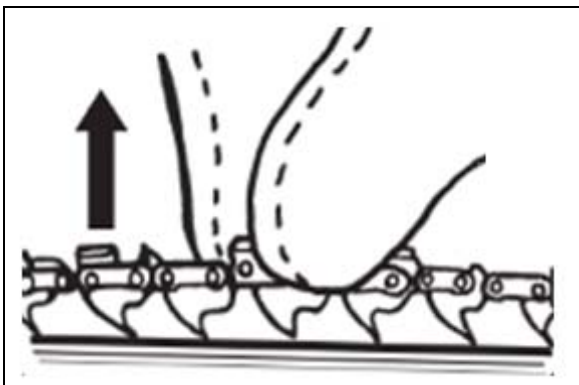


Fig.5

Riempire il serbatoio dell'olio

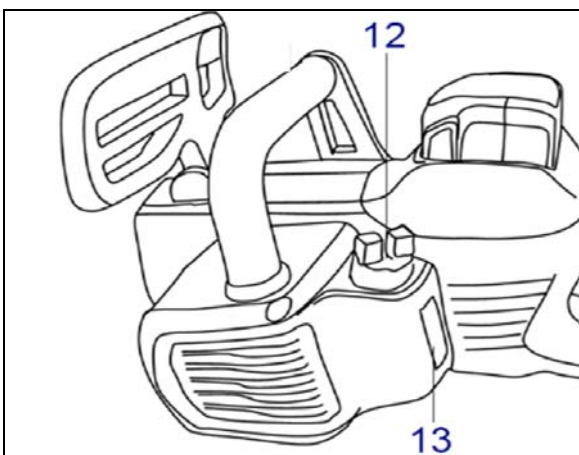


Fig.6

- Appoggiate la catena della sega su una superficie piana.
- Pulite la zona del tappo del serbatoio dell'olio (Fig. 10) per poi aprirlo.
- Riempite il serbatoio di olio per motoseghe. Nel fare questo fate attenzione che nel serbatoio non penetri dello sporco in modo che l'ugello dell'olio non si ostruisca.
- Chiudete il tappo del serbatoio dell'olio.

Inserimento della batteria

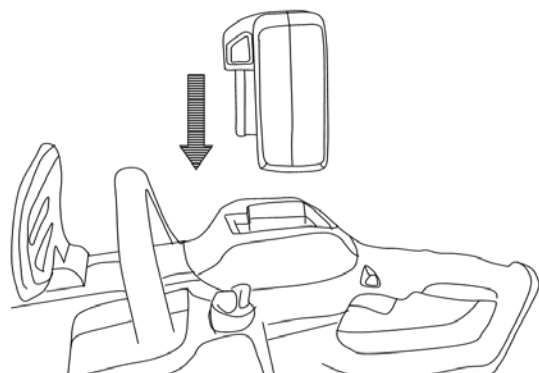


Fig.7



Fig.8

- ✧ posizionare il pacco batterie nel sega a catena.

- ✧ Premere la batteria verso il basso nello scompartimento per batterie finché non faccia un clic, che segnala che la batteria è nella posizione giusta.

Rimuovere il pacco batterie

- ✧ Tenere premuto il pulsante di blocco della batteria.
- ✧ Rimuovere il pacco batterie dal sega a catena.

FUNZIONAMENTO

Carica della batteria (Fig.19)

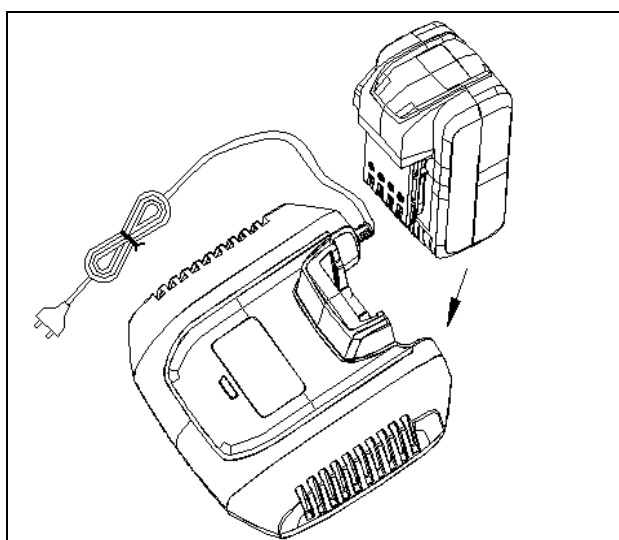


Fig.9

La batteria ricaricabile è carica parzialmente. Ricaricare la batteria ricaricabile in modo completo prima di usarla per la prima volta. La batteria ricaricabile può essere messa in carica in qualsiasi stato di carica. Interrompere la ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

Indicatore capacità della batteria (Fig.10)

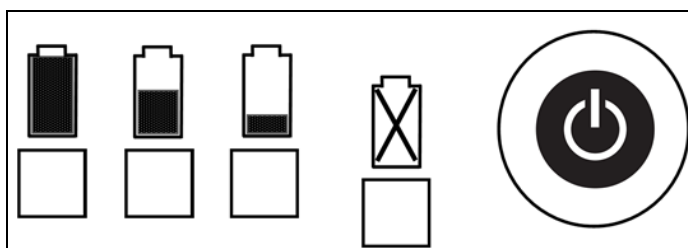


Fig.10

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità. Schiacciando il pulsante  è possibile controllare la capacità della batteria.

Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la

batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 4 LED mostrano il livello della capacità della batteria:



Batteria completamente carica



Batteria carica al 60%



Batteria carica al 30%



Batteria da ricaricare

Prima di iniziare, assicurare che il pacco batterie sia posto nel Elettrosega.

Accensione e spegnimento

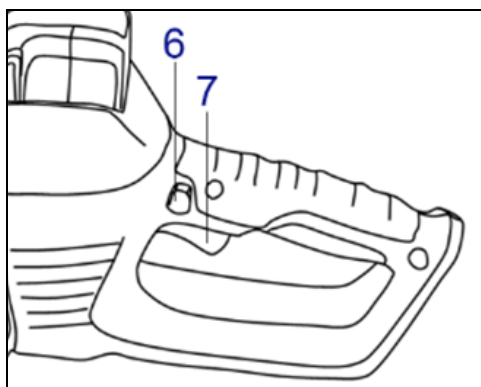


Fig.11

Accendere la macchina:

Premere e tenere premuto il pulsante di bloccaggio (6) .

Premere e tenere premuta la leva di comando (7) con l'indice.

Spegnimento: Rilasciare l'interruttore a leva (7).

CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'OLIO

Dopo aver avviato il motore lasciar girare la catena ad una velocità media e controllare se la catena spruzza olio, come mostrato nella figura.



Fig.12

Freno della catena

Il freno della catena è un dispositivo che arresta immediatamente la catena in caso di contraccolpo della sega a catena. Solitamente il freno viene automaticamente attivato dalla forza d'inerzia. Può essere tuttavia attivato anche manualmente spingendo in avanti la leva del freno (protezione della mano sinistra). Quando il freno è in funzionamento, dalla base della leva del freno compare un cono bianco.

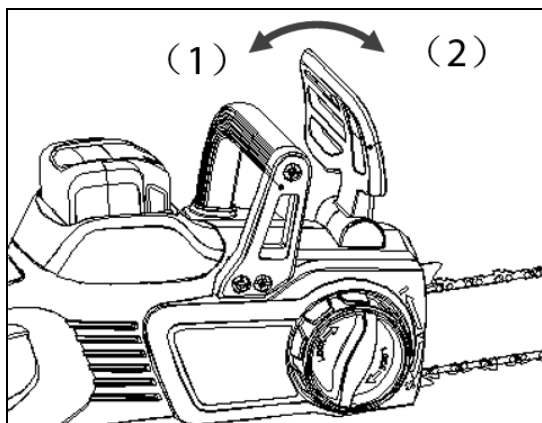


Fig.13

(1) Rilascia il freno.

(2) Attiva il freno.

Rilasciare il freno

Tirare la leva del freno verso l'impugnatura sinistra fintanto non si sente fare "clic".

Taglio a sega

Funzionamento sicuro della motosega

Abbattimento di alberi (Fig. 14-16)

Se vengono eseguiti contemporaneamente lavori di taglio e di abbattimento da due o più persone, allora la distanza tra le persone che tagliano e quelle che abbattano dovrebbe corrispondere almeno all'altezza doppia dell'albero da abbattere (Fig. 14). Nell'abbattere alberi si deve badare che altre persone non corrano pericoli, che non vengano colpiti i cavi di alimentazione e che non

vengano causati danni a cose. Se un albero dovesse venire in contatto con un cavo di alimentazione, si deve avvertire subito l'ente locale responsabile della fornitura di energia elettrica. In lavori di taglio su pendio l'utilizzatore della sega deve trovarsi sul terreno al di sopra dell'albero da abbattere, poiché l'albero dopo l'abbattimento ruzzolerà o scivolerà giù per il pendio (Fig. 15). Prima di abbattere alberi si deve pianificare una via di fuga e, se necessario, crearla. La via di fuga deve condurre trasversalmente rispetto alla linea prevista di caduta e in direzione opposta, come indicato nella figura 16 (A=zona di pericolo, B=direzione di caduta, C=area di fuga). Prima dell'abbattimento si deve tenere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per poter stimare la direzione di caduta dell'albero. Sporco, sassi, corteccia staccata, chiodi, graffe e filo metallico devono essere tolti dall'albero.

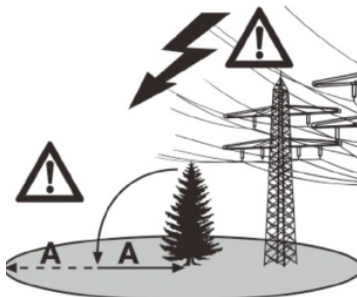


Fig.14



Fig.15

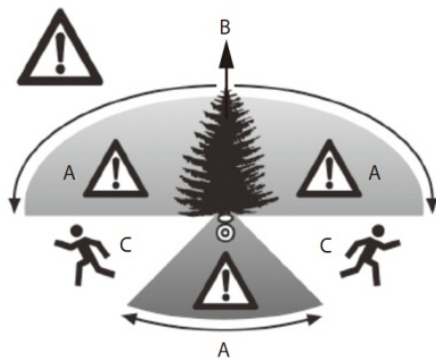


Fig.16

Esecuzione del taglio della tacca di direzione(Fig. 17)

Tagliate una tacca ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta (A) con una profondità di 1/3 del diametro dell'albero, come mostrato nella Fig.17. Prima eseguite il taglio inferiore orizzontale(A). In tal modo si evita che eseguendo il secondo aglio la catena o la guida si incastrino.

Esecuzione del taglio di abbattimento (Fig.18)

Eseguite il taglio di abbattimento almeno 50mm al di sopra del taglio orizzontale della tacca di

direzione. Eseguite il taglio di abbattimento (B) parallelamente al taglio orizzontale della tacca di direzione. Il taglio di abbattimento deve avere una profondità tale da lasciare un listello (D) che agisca da cerniera. Il listello evita che l'albero si giri e cada nella direzione sbagliata. Non segate mai completamente il

listello. Avvicinando il taglio di abbattimento al listello l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Se invece si vede che l'albero probabilmente non cadrà nella direzione desiderata (C) o torna indietro e la catena della sega si incastra, bisogna interrompere il taglio di abbattimento e impiegare dei cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e abbattere l'albero nella linea di abbattimento desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere, togliete la sega dal taglio, spegnetela, appoggiatela a terra e lasciate l'area di pericolo percorrendo la via di fuga pianificata. Fate attenzione ai rami che cadono e non inciampate.

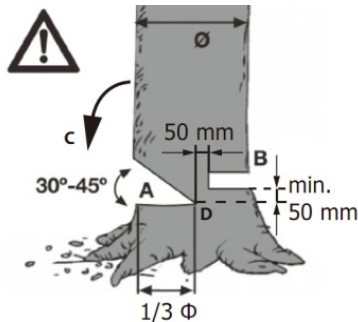


Fig17

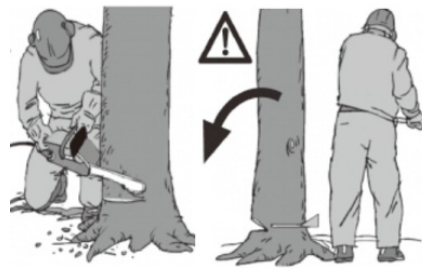


Fig18

Tagliare i rami

Con tale operazione si intende il taglio dei rami dell'albero abbattuto. Non togliete subito i rami più grandi diretti verso il basso, che supportano l'albero; aspettate fino a che non venga segato il tronco. Segare partendo dal basso verso l'alto i rami più piccoli come mostrato nella Fig. 19 (A=direzione di taglio nell'operazione, B=tenere lontano da terra! Lasciar stare i rami che sostengono il tronco fino a che quest'ultimo non venga segato). I rami che sono sotto tensione dovrebbero essere segati dal basso verso l'alto in modo da evitare che la sega si incastri.



Fig19

Depezzatura del tronco

Con depezzatura si intende il taglio in pezzi dell'albero abbattuto. Accertatevi di essere in posizione sicura che il peso del corpo sia distribuito in modo uguale su entrambi i piedi.

Se possibile si dovrebbe supportare il tronco con rami, travi o cunei. Seguite le semplici istruzioni per poter segare facilmente. Quando il tronco giace sul terreno uniformemente su tutta la lunghezza, come mostrato nella Fig. 20, allora viene segato dall'alto. Nel far questo fate attenzione a non eseguire tagli nel terreno e il tronco posa sul terreno solo su un'estremità, come mostrato nella Fig.

21, segate dal basso prima 1/3 del diametro del tronco (A) per evitare schegge. Eseguite poi il secondo taglio dall'alto (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che la sega si incastri). Se il tronco posa sul terreno su entrambe le estremità, come mostrato nella Fig. 22, segate dall'altro prima 1/3 del diametro del tronco per evitare schegge (A). Eseguite poi il secondo taglio dal basso (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che la sega si incastri). In caso di lavori di taglio su pendio, mettetevi sempre al di sopra del tronco, come mostrato nella Fig. 15. Per mantenere il controllo totale al momento del completamento del taglio, riducete verso la fine del taglio la pressione senza allentare la presa salda sulle impugnature della sega. Badate che la sega non tocchi il terreno.

Una volta completato il taglio, aspettate che la catena si fermi prima di sfilare la sega. Spegnete sempre il motore della sega prima di passare ad un altro albero.



Fig.20

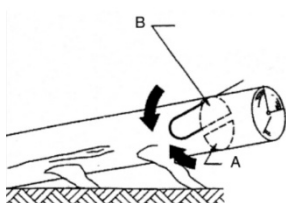


Fig.21

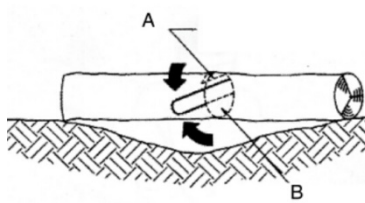


Fig.22

MANUTENZIONE



AVVERTIMENTO

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia, rimuovere Sempre il pacco batterie!

La catena della sega ha bordi molto affilati. Utilizzare guanti di protezione.

Pulizia:

1. Non spruzzare acqua sull'unità. L'ingresso d'acqua potrebbe distruggere l'unità combinata di Interruttore/Spina, e il motore elettrico.
2. Pulire l'unità con un panno, una spazzola a mano ecc.

Manutenzione	Manutenzione giornaliera	Manutenzione settimanale	Manutenzione mensile
Pulire la parte esterna della macchina.	X		
Verificare il corretto funzionamento dell'interruttore del motore.	X		

Controllare che la catena non sia danneggiata, né mostri segni di rottura o altri danni. Sostituire la catena, secondo necessità.	X		
Controllare che dadi e viti siano serrati.	X		
Verificare il corretto funzionamento del freno della catena.	X		
Verificare il corretto funzionamento dell'alimentazione d'olio.	X		

Tensionamento della catena della sega (Fig.4)

Allentare il dado (9)(lasciandolo stretto a mano).

Sollevare leggermente e mantenere sollevata la punta della barra della sega.

Stringere il tenditore a vite (8) per il tensionamento della catena, finché la catena non va in appoggio sul lato inferiore della barra della sega.

Stringere saldamente il dado (19).

Riaffilare la catena della sega

Per affilare la catena della sega sono necessari utensili speciali, per garantire che i taglienti della catena siano affilati con l'angolo corretto e alla profondità corretta.

Noi consigliamo di fare riaffilare la catena della sega da un tecnico specializzato.

STOCCAGGIO

Pulire scrupolosamente l'esterno della macchina con una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua, solventi o lucidanti. Rimuovere erba e detriti, in particolare dalle aperture di ventilazione.

Capovolgere la macchina di lato e pulire l'area della lama. Se i residui di erba sono compattati, rimuoverli con uno strumento in legno o in plastica.

Riporre la macchina in un locale asciutto. Non collocare oggetti sopra la macchina.

Svitare le manopole e piegare l'impugnatura superiore .

Rimuovere il pacco batterie dal Elettrosega.

RISOLUZIONE DEI PROBLMI



Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia, rimuovere sempre il pacco batterie.

Problema	Cause Possibili	Rimedio
Il motore non parte	Non c'è batteria.	Inserire la batteria nel suo scompartimento.
	La batteria non è inserita in modo appropriato nel portabatteria.	Inserire bene il pacco batterie nel portabatteria.
Il motore si ferma.	Spento dalla protezione da sovraccarico.	Attendere che la protezione di sovraccarico ristabilisca l'alimentazione elettrica.
	La batteria è quasi scarica	Caricare la batteria.

SMALTIMENTO



■ Non smaltire utensili elettrici insieme a rifiuti domestici! Secondo le Direttive Europee 2012/19/EC per Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche e la sua implementazione nella giurisdizione nazionale, utensili elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in una maniera corretta ed eco-compatibile.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



Il sottoscritto	DUNSCH EUROPE SRL Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE
<i>certifica che il dispositivo descritto di seguito,</i>	
Elettrosega a batteria	
Modello	DU30040-30CTF (CS13-3612D)
Potenza	40VDC
Marchio	DUNSCH
Livello di potenza acustica misurato	99.7dB(A)
Livello di potenza acustica garantito	100 dB(A)
conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC : AnnexVI&2005/88/EC	
È conforme alle seguenti direttive CE	2006/42/EC "Macchine" 2014/30/EU " Compatibilità Elettromagnetica" 2000/14/EC "Rumore esterno"
E in ottemperanza alle seguenti norme	EN60745-1: 2009/A11: 2010 EN60745-2-13: 2009/A1: 2010 EN 55014-1:2016/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN ISO 3744:1995 EN ISO 11094:1991
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Aurelio de Michele
Gragnano Trebbiense 15.01.2018	
Il numero di serie e l'anno di produzione sono indicati sulla macchina.	

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

El uso de símbolos en este manual está destinado a atraer su Atención, son los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan deberán comprenderse perfectamente. Las advertencias en sí no eliminan los riesgos y no pueden reemplazar las acciones correctas para evitar accidentes.

	Este símbolo, antes de un comentario sobre seguridad, indica precaución, advertencia o peligro. Ignorar esta advertencia podría ocasionar accidentes en el propio usuario o en otras personas. Para limitar el riesgo de lesiones, incendios o descargas eléctricas, observe siempre las recomendaciones indicadas.
	Es necesario leer detenidamente este manual antes de utilizar la máquina.
	Es conforme a las normas de seguridad pertinentes.
	Utilice los guantes de protección por seguridad.
	Estos símbolos indican la obligatoriedad de llevar protección auditiva y ocular cuando utilice el producto.
	Utilice botas de seguridad antideslizantes con protección de acero.
	Evite el contacto con el morro de la barra. Tenga cuidado con el retroceso.
	No intente sujetar la sierra con una mano. Sujete la sierra adecuadamente con las dos manos.
	Cuidado con los objetos proyectados. No deje entrar a nadie en la zona de trabajo. Esta área tendrá un radio de 15 metros desde el punto en el que usted está trabajando.
	¡No lo use bajo la lluvia! ¡Protejalo contra la humedad!
	Recicle los materiales no deseados en lugar de tirarlos como basura. Todas las herramientas, mangueras y empaques deben ser clasificados, llevados al centro de reciclaje local, y desechados de una manera ambientalmente segura.

	Símbolo de clase II: este dispositivo está diseñado con doble aislamiento. No es necesario conectarlo a la conexión a tierra.
	Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, ¡ siempre la batería extraiga!
	Trabajar con el producto eléctrico solo en locales cerrados y secos.
	No deseche las baterías en la basura doméstica, fuego o agua.
	No exponga la batería a la luz solar intensa durante períodos prolongados y no la deje sobre un calentador (máximo 45 ° C).
	Lleve las baterías a un punto de recolección de baterías usadas donde se reciclarán de forma respetuosa con respecto el medio ambiente.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE

LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USARLO.

MANTENGASE PARA REFERENCIA FUTURA.

1) Formación

- Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los mandos y el uso correcto del equipo.
- Nunca deje que los niños o las personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Las normativas locales pueden restringir la edad del operario.
- Nunca trabaje cuando haya personas cerca, especialmente si son niños o mascotas.
- Tenga en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o peligros que les puedan ocurrir a otras personas o su propiedad.
- Las reparaciones importantes deberán ser realizadas solamente por personal con formación específica para ello.

2) Preparación

- Cuando esté cortando el césped, lleve siempre calzado de seguridad y pantalones largos. No use el equipo descalzo o con sandalias.
- No utilice el aparato cuando esté descalzo o cuando use sandalias

descubiertas.

- Evite llevar ropa holgada o con lazos o correas que cuelguen.
- Inspeccione minuciosamente el área donde se utilizará el aparato y retire todas las piedras, los palos, los alambres, los huesos y los demás objetos extraños.
- Antes de utilizar la máquina, examínela visualmente para comprobar que las herramientas no estén desgastadas ni dañadas. Cambie los elementos y tornillos desgastados o dañados por sets para mantener su equilibrio.

3) Funcionamiento

- Trabaje sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- Coloque la máquina siempre sobre superficies planas y estables.
- No utilice nunca el aparato dentro de edificios o en un entorno sin una ventilación adecuada. Preste atención al flujo de aire y la temperatura.
- Siempre asegúrese de pisar bien en las pendientes.
- Camine, no corra nunca.
- Encienda el motor de acuerdo con las instrucciones y con los pies alejados de la(s) cuchilla(s).
- Nunca toque la cabeza de hilo de corte ni la hoja cuando la máquina esté en funcionamiento. Si fuere necesario, para reemplazar el protector o el accesorio de corte, pare el motor y asegúrese que el dispositivo de corte haya dejado de funcionar.
- Detenga la máquina y quite las baterías del dispositivo. Asegúrese que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Pare el motor:

- Siempre que deje la máquina
- antes de despejar un bloqueo;
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
- después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina en busca de daños y realice las reparaciones necesarias;
- si el aparato comienza a vibrar anormalmente (verifique inmediatamente)

Se debe reemplazar las piezas desgastadas o dañadas.

4) Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas y tornillos firmemente sujetos para asegurarse de que el equipo se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento.

- Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina, para evitar el atrapamiento de los dedos entre las hojas móviles y las partes fijas de la máquina.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en cualquier recinto cerrado.
- Cuando realice el mantenimiento de las cuchillas, tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas aún pueden moverse.
- Cambie las piezas gastadas o dañadas para mantener la seguridad. Use solamente repuestos y accesorios genuinos.
- No desmonte nunca las protecciones para los accesorios de corte.
- Guarde siempre los elementos metálicos en un lugar frío y seco y nunca use una cadena o guía oxidada. Puede causar lesiones graves durante su funcionamiento.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LA HERRAMIENTA

- Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos de la cadena cuando la sierra esté en marcha.
- Antes de arrancar la sierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con nada.
- Un momento de descuido mientras utiliza una motosierra puede hacer que su ropa o cuerpo se enganchen con la cadena.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura frontal. Una sujeción de la motosierra con las manos a la inversa incrementará el riesgo de producirse lesiones físicas por lo que evite hacer esto.
- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. También se recomienda el uso de un equipo de protección para la cabeza, las manos y los pies. El uso de ropa de protección adecuada reducirá las lesiones físicas por residuos que puedan salir disparados o por un contacto accidental con la cadena.
- No utilice una motosierra en un árbol. El manejo de una motosierra en un árbol puede dar lugar a lesiones físicas.
- Mantenga siempre una postura estable y utilice la motosierra sólo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables como las escaleras de mano pueden causar una

pérdida del equilibrio o control de la motosierra.

- Al cortar una rama en tensión, esté alerta por si hubiera algún retorno. Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama puede rebotar como un resorte y golpear al usuario y/o lanzar la motosierra dejándola fuera de control.
- Extrema la precaución cuando corte maleza y árboles jóvenes de pequeño tamaño. El material fino puede introducirse en la motosierra y salir disparado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra por la empuñadura frontal estando esta apagada y lejos de su cuerpo. Cuando vaya a transportar o guardar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía. Un manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental.
- Siga las instrucciones de lubricación, tensado y de cambio de accesorios.
- Una cadena indebidamente tensada o lubricada puede romper o incrementar las posibilidades de retroceso.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras grasientas o aceitosas estarán resbaladizas y pueden hacer que pierda el control de la herramienta.
- Corte sólo madera. No utilice la motosierra con fines distintos a los previstos. Por ejemplo, no use la motosierra para cortar plástico, mampostería ni materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para otras tareas que no sean las previstas puede dar lugar a una situación peligrosa.

¡Peligro de contragolpes!



Se producen contragolpes, cuando la parte superior o el extremo del riel sierra tocan madera u otros objetos sólidos. El equipo es impulsado hacia el operario con energía elevada, lo que puede conducir a lesiones de la mayor gravedad.

¡Peligro de lesiones!

¡Durante el trabajo con el equipo, pueden generarse contragolpes peligrosos!

¡La consecuencia pueden ser lesiones de la mayor gravedad y hasta la muerte!

Antes de comenzar con el trabajo con el equipo, debe controlarse el correcto funcionamiento del freno de la cadena.

Evitar incondicionalmente que la zona del riel sierra indicada en la figura toque madera u otro objeto sólido.

A fin de reducir el peligro de lesiones en caso de un contragolpe, el aparato viene equipado con un freno para la cadena que se activa automáticamente cuando se produce un golpe.

Por razones de seguridad, debe controlarse el correcto funcionamiento del freno para la cadena, antes de cada uso del equipo.

En caso de contragolpes de menor intensidad, puede ser que el freno de la cadena no se active automáticamente.

Por ello es importante, que se sujete el equipo firmemente con ambas manos.

¡Solamente un modo de trabajo previsor y correcto puede minimizar confiabilmente el peligro de contragolpes!

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 45 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros

componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.

- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:

Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.

En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:

- ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
- ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡ Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

USO PREVISTO

La motosierra está pensada para cortar árboles, troncos, ramas, vigas de madera, tablones, etc. Se puede serrar en la dirección del grano o en transversal. Este producto no es apto para serrar materiales minerales.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	DU30040-30CTF
Voltaje del motor	40 VDC
Max. Velocidad de la cadena	8m/s
Diámetro de corte	240 mm
Barra guía	Oregon 12" 120SDEA041
Cadena de la sierra	Oregon 12" 91P045X
Ángulo de curvatura de la cadena	9.525mm(3/8")
Calibrador de la cadena	1.3mm
Volumen del depósito de aceite	140ml
Peso neto (incluido el motor)	3.9 Kg
Nivel de presión sonora LpA	92.3dB (A) K= 3dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizada LWA	99.7dB (A) K= 3dB (A)
Vibraciones	5.56m/s ² k=1.5m/s ²

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES PRINCIPALES

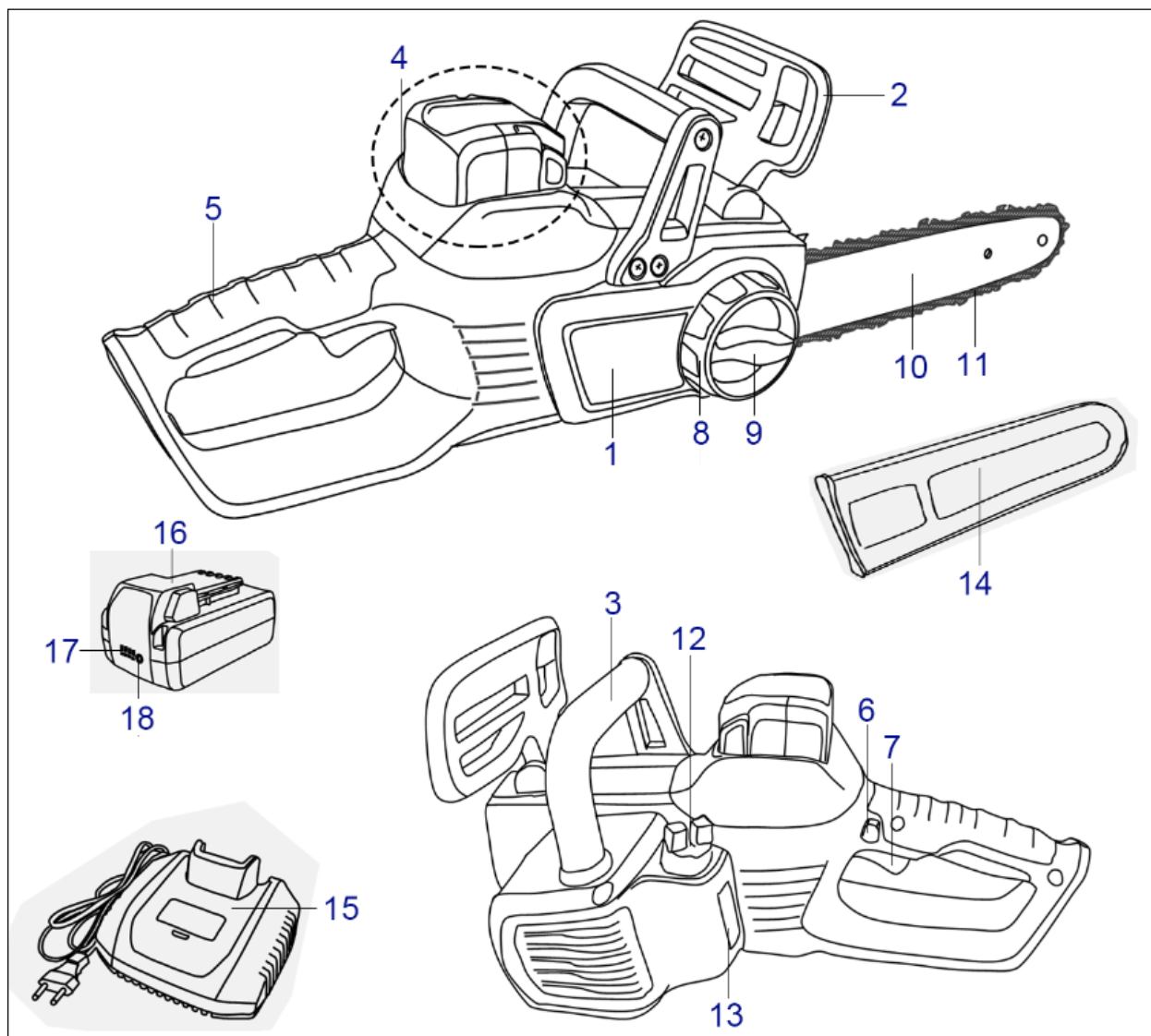


Fig.1

1. Cubierta de la rueda de cadena	2. Protector delantero de mano
3. Mango delantero	4. Asiento de la batería
5. Mango trasero	6. Seguridad del seguro de apagado
7. Palanca de interruptor	8. Cadena tornillo tensor
9. Tornillo de fijación	10. Carril cortador
11. Cadena de sierra	12. Tapa del depósito de aceite
13. Indicador de nivel de llenado de aceite	14. Guardia cortador
15. Cargador	16. Paquete de baterías
17. Indicador de capacidad de la batería	18. Botón del indicador de capacidad de la batería

MONTAJE

Montaje de la barra y la cadena

1). Aflojar una tuerca (9) y quite la cubierta (1) de la cadena.

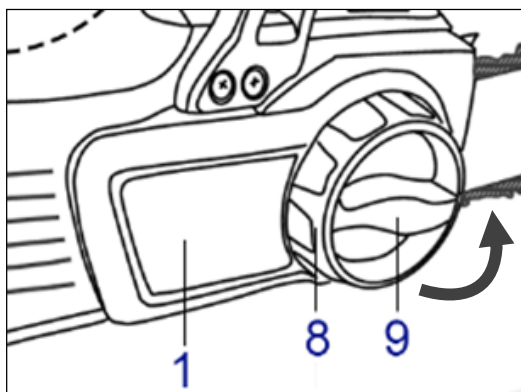


Fig.2

2). Fijar el gancho en la parte trasera de la unidad por parte de los tornillos.

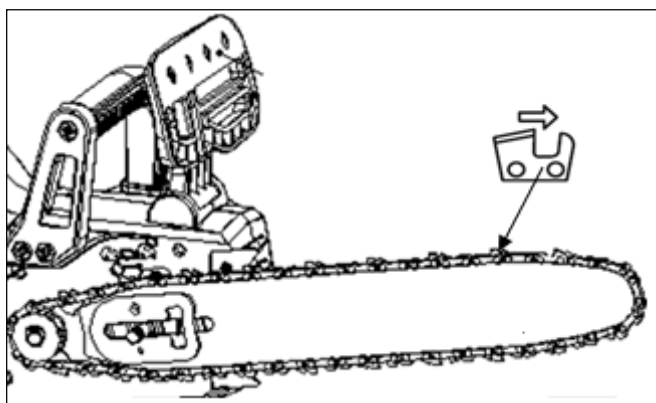


Fig.3

ADVERTENCIA: Preste atención a la dirección correcta de la cadena.

3). instalar la cubierta de la cadena, y apriete la tuerca de montaje de los dedos apretados.

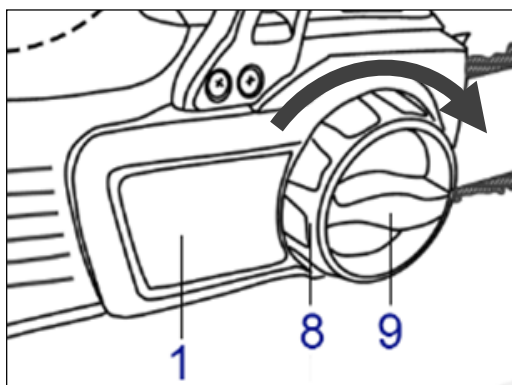


Fig.4

Mientras sostiene la punta de la barra, ajustar la tensión (8) de la cadena mediante el tornillo tensor hasta que la cadena toque la parte inferior del riel de la barra.

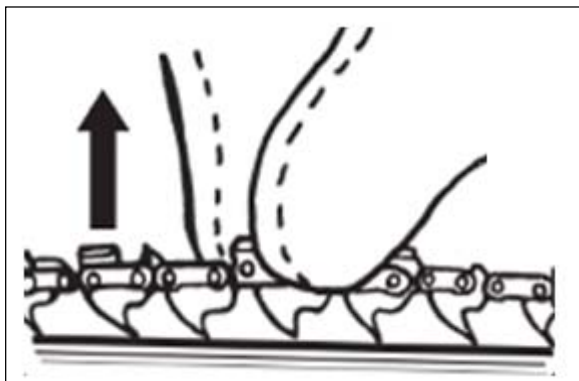


Fig.5

depósito de aceite

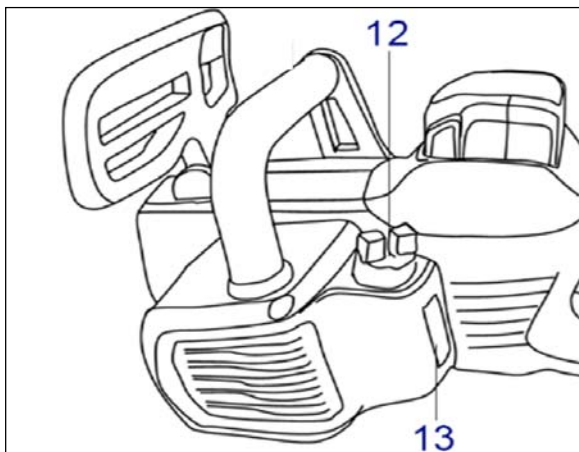


Fig.6

Nivel de llenado del depósito de aceite. Incluso durante el trabajo, mantener la comprobación de que el petróleo es suficiente en el sistema. Para evitar daños en la motosierra, nunca haga funcionar la sierra si no hay aceite en el sistema o si el aceite cae por debajo de la marca "min" (Fig. 10). En promedio, un solo relleno tendrá una duración de unos 15 minutos, dependiendo del número de pausas en la corte y las cargas involucradas.

Insertar la batería en

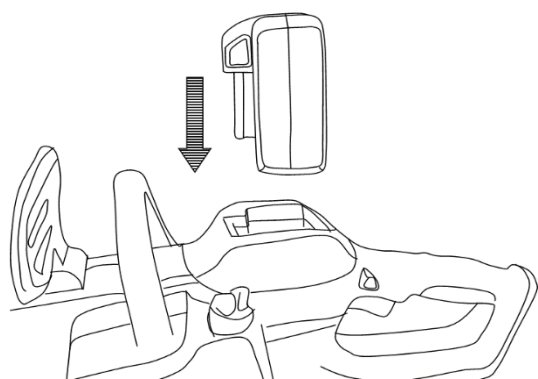


Fig.7



Fig.8

- ✧ luego coloque la batería en la sierra de cadena
- ✧ En el compartimento de la batería, empuje hacia abajo hasta que la batería encaje en su lugar.

Retirar el paquete de baterías

- ✧ Mantenga presionado el botón de retención de la batería.
- ✧ Retire la batería de la sierra de cadena.

OPERACIÓN

Cargar las baterías (Fig.9)

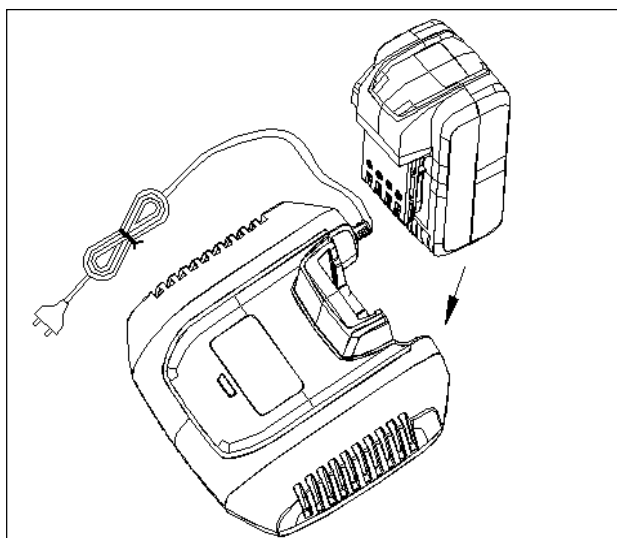


Fig.9

La batería recargable está parcialmente cargada. Cargue completamente la batería recargable antes de usarla por primera vez. La batería recargable se

puede cargar en cualquier estado de carga. La interrupción de la carga no daña la batería recargable.

Indicador de capacidad de la batería (Fig.10)

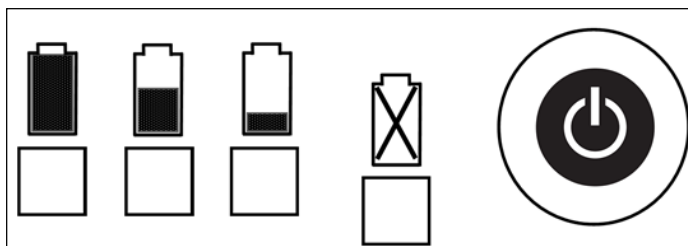


Fig.10

La batería cuenta con indicadores de capacidad (Fig.10), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (🔌). Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente.

Estos 4 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:



batería totalmente cargada.



carga de la batería al 60 %



Carga de la batería al 30 %



Sin electricidad

Antes de comenzar, asegúrese de que la batería se haya colocado en la podadora y coloque la llave de seguridad en su alojamiento.

Encendido y apagado

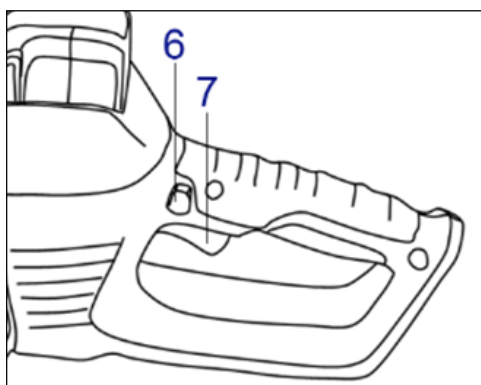


Fig.11

Encendido:

Oprimir el botón de bloqueo (6) con el pulgar y retenerlo.

Presionar la palanca de mando (7) con el dedo índice y mantenerla presionada.

Apagado: soltar la palanca del interruptor (7).

COMPRUEBE LA LUBRIFICACIÓN DE LA CADENA

El flujo de aceite de la cadena se puede cambiar mediante la inserción de un destornillador en el agujero en la parte inferior del lado del embrague. Ajustar de acuerdo a las condiciones de su trabajo.



Fig.12

FRENO CADENA

El freno de cadena es un dispositivo que frena la cadena de forma instantánea si la motosierra retrocede debido al contragolpe. Normalmente, el freno se active automáticamente por la fuerza de inercia. También se puede activar manualmente empujando la palanca de freno (a la izquierda) hacia el frente. Cuando el freno funciona, un cono blanco aparece desde la base de la palanca de freno.

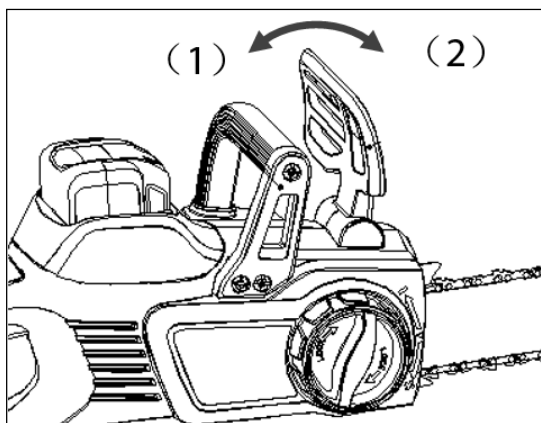


Fig.13

(1) Liberar el freno

(2) Activar el freno

Soltar el freno

Tire de la palanca de freno hacia el asa de la izquierda hasta que encaje en su lugar.

Uso seguro de la motosierra

Para talar un árbol (Fig. 14-16)

- Si dos o más personas están trabajando al mismo tiempo en la tala y corte en aquel entonces la distancia mínima entre el árbol siendo talado y el árbol que es cortado de nuevo debe ser al menos el doble de la altura del árbol siendo talado (Fig. 14). Durante la tala de árboles, se debe tener cuidado para asegurarse de que no hay otras personas que están en peligro de extinción, no hay líneas de alimentación son golpeados y sin daños materiales es causado a los equipos o la propiedad. En el caso de que un árbol se pone en contacto con una línea de alimentación, que su empresa proveedora debe ser informado inmediatamente.
- Cuando se trabaja con la sierra en una pendiente, el operador de la motosierra debe estar parado en un punto más alto en la ladera que el árbol esté cayendo, como el árbol rodará o deslizarse cuesta abajo una vez que ha sido talado (Fig. 15). Antes de talar el árbol primero debe planificar y si claro necesaria una vía de escape. Esta ruta de escape debe conducir de distancia en diagonal en la dirección opuesta a la dirección esperada caída - esto se puede ver en la figura 16 (A = zona de peligro, B = dirección de la caída, C = zona de escape).
- Antes de talar el árbol debe tener en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento, ya que esto ayudará a determinar correctamente la dirección en que caerá el árbol.

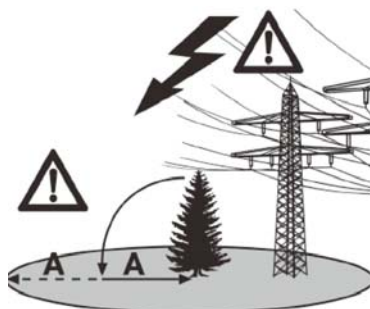


Fig.14



Fig.15

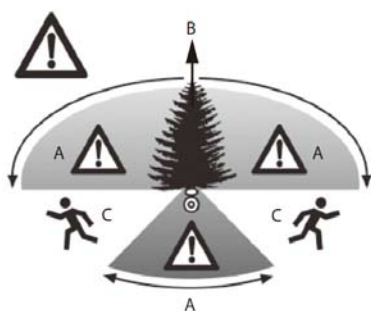


Fig.16

Hacer la entalla de tala (Fig. 17)

Corte una muesca (A) en ángulos rectos a la dirección de caída a una profundidad de 1/3

del diámetro del árbol como se muestra en la Fig. 17. En primer lugar hacer la entalla de tala horizontal inferior (A). Esto evita que la cadena de la sierra o el carril de guía quede atrapada cuando se realiza la segunda entalla de tala.

Hacer el corte de tala (figura 18)

El corte de derribo debe colocarse al menos 50 mm por encima de la entalla de tala horizontal. Haga el corte de tala (B) paralela a la entalla de tala horizontal. El corte de tala debe ser cortado a una profundidad que deja una tira fina (tala tira de bisagra) (D) que puede actuar como una bisagra. Esta tira impide el árbol de rotación y la caída en la dirección equivocada. No corte a través de la tira. Cuando el corte de talado se acerca a la banda el árbol debe empezar a caer. Si se hace evidente que el árbol puede también caer en una dirección diferente a la dirección de caída deseada (C) o que comienza a inclinarse hacia atrás y atrapa la cadena de la sierra, interrumpir el corte de tala e insertar cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir la corte y controlar la inclinación del árbol hasta que se inclina en la dirección requerida. Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra de la corte, apáguelo, colóquelo en el suelo y salir de la zona de peligro a través de la ruta de escape prevista. Tenga cuidado con la caída de ramas y tener cuidado de no tropezar.

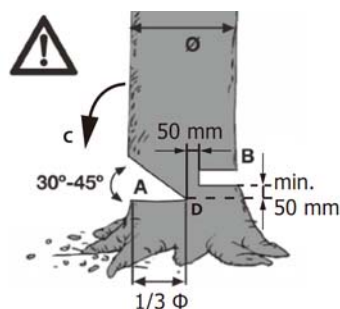


Fig17

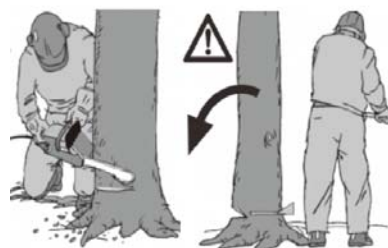


Fig18

Extracción de ramas

Aquí estamos hablando de la eliminación de las ramas del árbol talado. Al podar, deje las ramas orientadas hacia abajo que están apoyando el árbol hasta el tronco del árbol ha sido cortado.

Las ramas más pequeñas deben eliminarse como se muestra en la Fig. 19 (A = dirección de corte al retirar

ramas, B = mantener lejos de la tierra! Ramas de apoyo se deben dejar hasta que el tronco se corta) en un solo corte de la parte inferior a la parte superior. Cualquier ramas que están bajo tensión deben ser cortadas desde el fondo hasta la parte superior para evitar que la sierra quede atrapada.

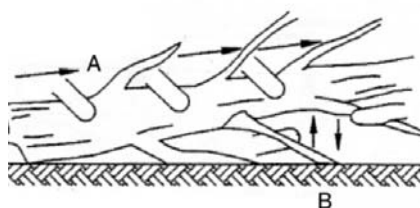


Fig19

Cortar el tronco de un árbol en longitudes

Aquí estamos ante el proceso de cortar el árbol talado en secciones. Asegúrese de tener

los pies seguro y distribuir el peso del cuerpo de manera uniforme en ambos pies. Si es posible el tronco debe underlaid y apoyó con ramas, vigas o calzos. Para el corte fácil seguir las sencillas instrucciones de abajo. Si toda la longitud del tronco del árbol está soportado de manera uniforme, como se muestra en la Fig. 20 luego proceder cortando desde arriba hacia abajo. Tenga cuidado de no cortar en el suelo en el proceso.

Si el peso del tronco del árbol está en reposo en un extremo como se muestra en la Fig. 21, primer corte a través de un tercio de el diámetro del tronco de la parte inferior (A) con el fin de evitar que se astille. Hacer que el segundo corte desde la parte superior (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte (B) (esto impide que el motosierra quede atrapado).

Si el peso del tronco del árbol está en reposo en ambos extremos como se muestra en la Fig. 22, primer corte a través de un tercio del diámetro del tronco de la parte superior (A) con el fin de evitar que se astille. Realice la segunda corte de debajo (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte (B) (esto impide que la motosierra quede atrapado).

Cuando se trabaja con la sierra en una pendiente, siempre posicionarse en un punto más alto en la ladera por encima del árbol como se muestra en la Fig. 15. Con el fin de mantener el control completo en el momento en que el corte pasa a través de, reducir la presión hacia el final del corte, sin soltar su agarre firmemente las manijas de la motosierra. Tenga cuidado de asegurarse de que la motosierra no toca el suelo. Después de completar el corte, espere a que la motosierra para llegar a un punto muerto antes de retirar la motosierra. Siempre apague el motor de la motosierra antes de pasar de un árbol a otro.



Fig.20

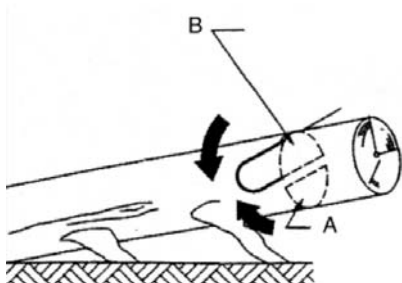


Fig.21

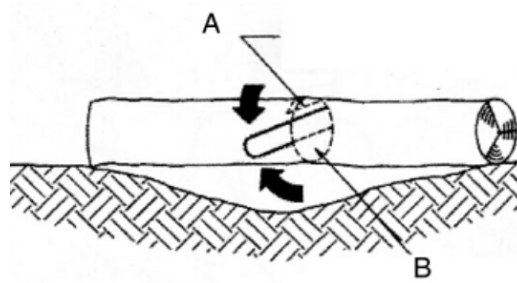


Fig.22

MANTENIMIENTO

Mantenimiento	Mantenimient o diario	Mantenimient o semanal	Mantenimient o mensual
Limpie el exterior de la máquina.	X		
Compruebe que el interruptor del motor funciona correctamente.	X		
Compruebe que la cadena no presenta daños ni muestra signos de grietas u otros daños. Sustituya la cadena si es necesario.	X		
Compruebe que las tuercas y los tornillos están prietos.	X		
Compruebe que el freno de la cadena funciona correctamente.	X		
Compruebe que el suministro de aceite funciona correctamente.	X		



Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, ¡ siempre la batería extraiga!

Limpieza:

1. No rocíe la unidad con agua. El ingreso de agua puede destruir la unidad combinada de interruptor / enchufe y el motor eléctrico.
2. Limpie la unidad con un paño, cepillo de mano, etc.

Advertencia: los bordes cortantes son afilados. Utilice guantes protectores cuando maneje la cadena.

Tensado de la cadena sierra(Fig.4)

Aflojar la tuerca (9)(ajustada con la mano).

Elevar levemente el extreme del riel de la sierra y sujetar.

Ajustar le tornillo para el tensado de la cadena sierra (8), hasta que la cadena asienta en la parte inferior del riel sierra.

Ajustar la tuerca (9).

Afilado de la cadena sierra

Para el afilado del riel sierra, se requiere de herramientas especiales que garanticen que los filos de la cadena presenten el ángulo correcto y la

profundidad adecuada.

Recomendamos hacer afilar la cadena sierra por personal especializado.

ALMACENAMIENTO

Deje que el motor se enfríe durante aproximadamente 30 minutos.

Apriete o reemplace las piezas gastadas, sueltas o dañadas. Limpiar completamente

Para protegerlo del óxido, limpie todas las partes metálicas con un paño aceitoso o rocíe con lubricante liviano.

Cúbralo con una lona para mayor protección.

Si se transporta Asegúrese de asegurar la unidad correctamente al vehículo.

Para reducir el espacio de almacenamiento, la manija superior se puede plegar liberando la empuñadura de bloqueo.

Retire la batería del cortacésped.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



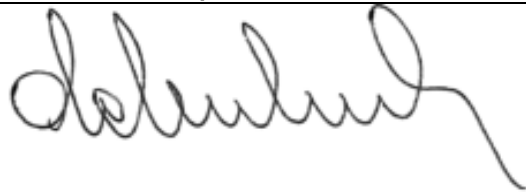
Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, siempre saque la batería.

Problema	Causa posible	Remedio
El motor no arranca	No tiene batería	Pon la batería.
	La batería no está insertada correctamente en el soporte de la batería.	Inserte firmemente la batería en el soporte de la batería.
El motor se detiene.	La protección de sobrecarga se ha apagado.	Espere hasta que la protección de sobrecarga restablezca la fuente de alimentación.
	La batería está casi descargada	Cargue la batería.

DISPOSICIÓN



■ ¡No deseche las herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la directriz europea 2012/19 / EC para equipos eléctricos y electrónicos de desecho y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que ya no pueden ser utilizadas, deben ser recogidas por separado y eliminadas de una manera ambientalmente correcta.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 	
El abajo firmante	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE
<i>certifica que las unidades se describen a continuación,</i>	
Motosierra a batería	
Modelo	DU30040-30CTF (CS13-3612D)
Potencia nominal	40VDC
Marca	
Nivel medido de potencia acústica	99.7dB(A)
Nivel garantizado de potencia acústica	100 dB(A)
<i>Procedimiento de evaluación de la conformidad relativa a la directiva 2000/14/EC: Annex VI & 2005/88/EC</i>	
está en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas europeas	2014/30/EU "Compatibilidad electromagnética" 2006/42/EC "Maquinaria" 2000/14/EC "Ruido al aire libre"
Y con los siguientes estándares	EN60745-1: 2009/A11: 2010 EN60745-2-13: 2009/A1: 2010 EN 55014-1:2016/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN ISO 3744:1995 EN ISO 11094:1991
Persona facultada para elaborar	Aurelio de Michele Dunsch Europe SRL.
Gragnano Trebbiense 15.01.2018	
<i>El número de serie y el año de producción están marcados en la máquina.</i>	
<i>Made in P.R.C</i>	

